



Amtliche Mitteilung  
Jahrgang 34 • März 2018

# St. Jakob Nachrichten

Mitteilungen der Marktgemeinde St. Jakob i. Rosental

Allen Gemeindebürgerinnen  
und Gemeindebürgern  
sowie allen Gästen ein

**Frohes  
Osterfest!**

Vsem občanom  
in vsem gostom

**vesele  
velikonočne  
praznike!**



# JETZT UMSTEIGEN UND FÖRDERUNGEN ERHALTEN

## Barrierefrei duschen und baden

Barrierefreiheit im Bad macht's möglich: Selbstständig und möglichst lange zuhause wohnen. Es lohnt sich einen Blick in die Zukunft zu werfen und das Badezimmer so zu gestalten, dass die Bedürfnisse für alle Lebensabschnitte und Eventualitäten erfüllt sind. Der Umbau auf ein barrierefreies Bad wird von der Kärntner Landesregierung gefördert.



## Pelletsessel:

Der Pelletsessel von Windhager – so einfach zu bedienen wie ein Smartphone.

WINDHAGER Pelletsessel BioWIN2

- Vier Leistungsgrößen von 10 bis 26 kW
- Ideal für Ein- bzw. Mehrfamilienhäuser
- Einfach zu bedienen (Touch Steuerung)
- Fernzugriff per Smartphone oder Tablet
- Geringe Wartung, vollautomatischer Reinigungskomfort
- Förderbar



## Öl-Brennwert- Technik:

Mit neuer, hocheffizienter Ölheiztechnik können Sie Ihren Heizölverbrauch um bis zu 40 % senken!

WOLF Ölbrennwertkessel COB-20

- Höchster Normnutzungsgrad Hi bis 105 %
- Geringer Stromverbrauch
- Testsieger „Stiftung Warentest“



\*Fördermöglichkeiten: [www.heizenmitoel.at](http://www.heizenmitoel.at)

## Ab sofort Vertriebsstelle von **FLAGA GAS**



### Verkauf von Propangas im Bezirk Villach-Land

Wir verkaufen Propangas der Firma FLAGA. Die Gebinde haben wir bei uns auf Lager, das heißt, Sie müssen die Gasflaschen nicht vorbestellen, sondern können sie gleich mitnehmen. Sie erhalten bei uns Stahlgebilde in den Volumina 5 kg, 11 kg und 33 kg und Kunststoffgebilde in den Volumina 7,5 kg und 10 kg. Für die Flaschen hinterlegen Sie beim Kauf eine Kautions.

### AUSTAUSCH VON LEEREN FLASCHEN

Sie können Ihre leeren Gasflaschen bei uns zurückgeben oder gleich gegen neue austauschen. Beachten Sie bitte, dass wir bei Rückgabe nur FLAGA-Flaschen entgegennehmen. PECNIK Installationen ist eine FLAGA-Vertriebsstelle im Raum Villach-Land



Finde uns auf Facebook:

[www.facebook.com/pecnikinstallateur](http://www.facebook.com/pecnikinstallateur)

**0 664 / 154 98 64**

**johannes@pecnik.info**

**www.pecnik.info**



## Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger! Liebe Jugend! Spoštovane gospe in gospodje! Draga mladina!

Mit Beginn des Schuljahres 2017/18 trat in Kärnten die Änderung des **Schulgesetzes** in Kraft.

Demnach dürfen Volksschulen an Orten weiterbestehen, wenn in deren Umkreis mindestens 30 schulpflichtige Kinder wohnen. Diese Anzahl kann unterschritten werden, wenn wegen der geografischen Lage des Ortes und der Verkehrsverhältnisse der Schulbesuch für die schulpflichtigen Kinder nicht zumutbar ist.

Einhergehend ist das Schulstandortkonzept aus dem Jahre 2015, welches den Auf- und Ausbau der zentral gelegenen Schulstandorte zu Bildungs- und Betreuungszentren als Schwerpunkt des Schulentwicklungskonzeptes vorsieht. Die geänderte Gesetzeslage veranlasste mich, die Bevölkerung in Rosenbach und Maria Elend in eigenen Versammlungen über die aktuellen Entwicklungen im Zusammenhang mit den Schulstandorten zu informieren. Neben der sachbezogenen Information sollte dabei auch das Stimmungsbild in der Bevölkerung als zusätzliche Grundlage für die folgende politische Diskussion erhoben werden.

Nachfolgend einige relevante Daten:

### Rosenbach:

Einwohnerzahl im Schulsprengel Rosenbach per Februar 2018: 1047

Die Volksschule besteht seit dem Jahre 1924. Lt. einem Vertrag mit dem Schulverein Südmark, der zu ca. 50 % Anteil am Schulgrundeigentum hat, besitzt die Gemeinde das Verfügungsrecht über das gesamte Gebäude für schulische Zwecke.

### Schülerzahlenentwicklung\*:

1924/25: 146, 1938/39: 184 (Höchststand), 50er Jahre: 140, 2000: 42, 2017/18: 26, 2018/19: 31, 2019/20: 29, 2020/21: 29, 2021/22: 34, 2022/23: 31, 2023/24: 31

Betriebskosten für die Gemeinde als Schulerhalter: 57.000,- € jährlich im 5-jährigen Durchschnitt.

### Maria Elend:

Einwohnerzahl im Schulsprengel Maria Elend per Februar 2018: 1166  
Die Volksschule besteht seit dem Jahre 1909. (Einweihung 7. 11. 1909, „Kaiser Franz Josef Jubiläumsschule“)

### Schülerzahlenentwicklung\*:

1909/10:154,1910/11:157,1911/12:176  
50er Jahre: 100, 2010: 41, 2017/18: 27 (davon 5 Asylantenkinder), 2018/19: 31, 2019/20: 28, 2020/21: 27, 2021/22: 25, 2022/23: 27, 2023/24: 31  
Musikschule: 26

Betriebskosten für die Gemeinde als Schulerhalter: 80.700,- € jährlich im 5-jährigen Durchschnitt.

### Weitere Daten:

#### Schülerzahlenentwicklung\*

VS-St. Jakob i.R.:

2017/18: 78, 2018/19: 76, 2019/20: 71, 2020/21: 67, 2021/22: 54, 2022/23: 49, 2023/24: 47.

Im Schuljahr 2017/18 besuchen die VS-St. Jakob 15 Schüler aus anderen Schulsprengeln, und zwar 9 aus Maria Elend und 6 aus Rosenbach.

\*) Die Angaben über die Schülerzahlenentwicklung ab 2018/19 basieren auf der derzeit bekannten Geburtenentwicklung und können Zu- und Abwanderungsbewegungen nicht berücksichtigen.

Die soeben wiedergegebenen statistischen Zahlen sollen die Basis für eine objektiv zu führende Diskussion unter Berücksichtigung ortspolitischer, betriebswirtschaftlicher, pädagogischer und gesetzlicher Überlegungen liefern.

Mit den besten Glückwünschen für ein frohes und gesegnetes Osterfest verbleibe ich

Želim vsem vesele in blagoslovljene velikonočne praznike

Ihr Bürgermeister/Vaš župan  
Heinrich Kattnig

IHR  
SPEISELOKAL  
FÜR JEDEN  
ANLASS



GASTHOF – PENSION  
**THOMASHOF**  
MÜHLBACH 31, 9184 ST. JAKOB  
TEL. 04253/8118  
WWW.THOMASHOF.AT



KLEIN-  
FEIN-  
SCHAU  
REIN!



# INHALT

## GEMEINDE

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| Der Bürgermeister .....         | 3     |
| Referat II .....                | 5     |
| Referat III + VI .....          | 6     |
| Referat IV .....                | 8     |
| Referat V .....                 | 9     |
| Blitzlichter .....              | 10    |
| Die Baubehörde meldet .....     | 12    |
| Geburtstags Ehrungen .....      | 12-13 |
| Aus dem Standesamt .....        | 13    |
| Termine .....                   | 14    |
| Sitzung des Gemeinderates ..... | 15    |

## SERVICE

|                  |       |
|------------------|-------|
| Service .....    | 16-25 |
| Marktplatz ..... | 20    |

## GESUNDHEIT

|                        |    |
|------------------------|----|
| Gesunde Gemeinde ..... | 26 |
|------------------------|----|

## BILDUNG

|   |    |
|---|----|
| Kindergruppe Sternschnuppe .....            | 27 |
| Hort Schabernack .....                      | 27 |
| Kindergarten St. Jakob i. Ros. ....         | 28 |
| Zweisprachiger Kindergarten St. Peter ..... | 29 |
| Volksschule St. Jakob i. Ros. ....          | 30 |
| Volksschule Rosenbach .....                 | 30 |
| Volksschule Maria Elend .....               | 31 |
| Neue Mittelschule St. Jakob i. Ros. ....    | 32 |
| HLW St. Peter .....                         | 33 |

## VEREINE

|  |    |
|--|----|
| MGV Maria Elend .....                  | 34 |
| Pfarrkirche Maria Elend .....          | 34 |
| Faschingsgilde St. Jakob i. Ros. ....  | 35 |
| Volkstanzgruppe St. Jakob i. Ros. .... | 35 |
| Live Together .....                    | 36 |
| Orgelmusikverein St. Jakob .....       | 36 |
| Schlattner Eisfuchse .....             | 37 |
| ARBÖ .....                             | 37 |
| DSG Maria Elend .....                  | 37 |
| Naturfreunde .....                     | 38 |
| SV St. Jakob .....                     | 38 |

## IMPRESSUM

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. –  
**Medieninhaber (Verleger), Herausgeber und Redaktion:**  
 Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. Tel. 0 42 53 / 22 95-0;  
 Für den Inhalt beigelegter Berichte(\*) sind die jeweiligen  
 Autoren verantwortlich bzw. sind diese der Redaktion  
 bekannt. Der Herausgeber kann für allfällige Fehler keine  
 Haftung übernehmen. Sämtl. Rechte und Änderungen vor-  
 vorbehalten. **Gesamtherstellung und Anzeigenverwaltung:**  
 fichtesieben Werbeagentur, Schlatten 55, 9183 Rosenbach,  
 Tel.: 0676 / 533 94 31 **Auflage:** 2.140 Exemplare

# Kanalgebühren Verrechnungsmodell

Nachstehendes Gebühren-/Verrechnungsmodell wurde von den Mitgliedsgemeinden des Abwasserverbandes Wörther See West mit 01. 10. 2017 verordnet.

## 1. KANALBEREITSTELLUNGS- GEBÜHR:

Zu verrechnende  
 Bereitstellungsgebühr pro BE  
 (zur Berechnung sind die tatsächlichen  
 BE heranzuziehen)  
 (BE = Bewertungseinheit; 1 BE = 100 m<sup>2</sup>  
 Wohnnutzfläche)

ab dem 01. 10. 2017 EUR 132,-  
 ab dem 01. 01. 2018 EUR 121,-  
 ab dem 01. 01. 2019 EUR 125,-  
 ab dem 01. 01. 2020 EUR 130,-  
 ab dem 01. 01. 2021 EUR 134,-

## 2. KANALBENÜTZUNGS- GEBÜHR:

Benützungsgeld pro m<sup>3</sup>  
 verbrauchtes Trinkwasser  
 ab dem 01. 10. 2017 EUR 1,87  
 ab dem 01. 10. 2018 EUR 1,94  
 ab dem 01. 10. 2019 EUR 2,00  
 ab dem 01. 10. 2020 EUR 2,07

ALLE BETRÄGE  
 INKL. 10 % MwSt.

### ! Wichtiger Hinweis !

Prüfen Sie, aufgrund der neuen Kanalgebührenverordnung, ob sich der Einbau eines Subzählers für Sie lohnen würde.

Nachstehendes Gebühren-/Verrechnungsmodell wurde von den Mitgliedsgemeinden des Abwasserverbandes Wörther See West mit 01.10.2017 verordnet.



**Wasserweg 1**  
**A-9232 Frög/Breg**  
**Tel.: +43 4274 52547**  
**Fax: +43 4274 52547 4**  
**E-Mail: office@awwww.at**

**Bürozeiten**  
**Montag – Donnerstag**  
**7.30 – 16.00 Uhr**  
**Freitag**  
**7.00 – 13.00 Uhr**



**Landhotel  
 Rosentaler Hof  
 sucht Mitarbeiter!**



WIR SUCHEN AB 1.5. EINE VERSTÄRKUNG  
 FÜR UNSER JUNGES, MOTIVIERTES TEAM.

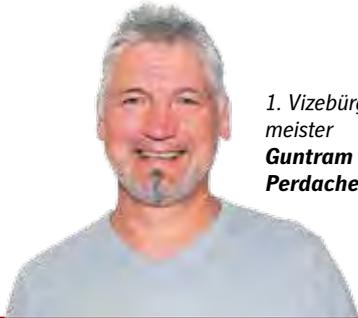
**Frühstückskellner/In**, 30h oder 40h pro  
 Woche Euro 1.100,- netto für 30h  
**Kellner/In** ohne Inkasso, 40h pro Woche  
 Euro 1.250,- netto für 40h  
**Jungkoch/köchin**, 40h pro Woche  
 Euro 1.400,- netto

Wir freuen uns auf jede Bewerbung.  
 Vereinbaren sie noch heute ein Vorstellungsgespräch bei Marija STEFAN 0664/9236686  
 oder Herbert STEFAN 04253/2241  
 herbert.stefan@rosentaler-hof.at  
 www.rosentaler-hof.at

**fichtesieben**  
**GRAFIK & DESIGN**

**ROSENBACH - 0676 / 533 94 31**  
**www.fichtesieben.at**





1. Vizebürgermeister  
**Guntram Perdacher**

## REFERAT II

Referent für Bau- u. Wohnungsangelegenheiten, Straßen und Brückenwesen, Wasserbau und Wasserversorgung

Sehr geehrte Gemeindebürgerinnen/bürger, liebe Jugend!

### SCHNEERÄUMUNG

Unsere Schneeräumer der Marktgemeinde Sankt Jakob sind sehr bemüht, damit die Beseitigung des Schnees problemlos verläuft. Die Marktgemeinde Sankt Jakob hat mehrere Revierereinteilungen vorgenommen, damit die Schneeräumung bestmöglich über die Bühne gehen kann und Sie wieder freies Geleit auf den Straßen und Gehwegen im Gemeindegebiet vorfinden. Die Schneeräumer beklagen leider immer wieder, dass ihrer Arbeit von einigen Gemeindebürgern nicht die nötige Wertschätzung entgegengebracht wird. Wir bedauern sehr, dass es zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, da bei den Maschinen während des Einsatzes fallweise Reparaturarbeiten durchgeführt werden müssen. Deshalb ersuchen wir Sie, liebe Bürgerinnen und Bürger, um etwas mehr Verständnis gegenüber den Schneeräumdiensten. Es kann immer wieder zu Verzögerungen bei der Schneeräumung kommen, wir sind jedoch bemüht, diese so kurz wie möglich zu halten. Herzliches Danke den Schneeräumern für ihre geleistete Arbeit.

### STRASSENBELEUCHTUNG NEU

Leider konnten wir auf Grund von Verzögerungen die Straßenbeleuchtungen im Dezember nicht komplett erneuern. Die Arbeiten werden sobald es die Witterung zulässt abgeschlossen werden. Durch die Verlängerung diverser Straßenmasten wurden gewisse Fehlstellungen dieser vorgefunden, die wir so rasch wie möglich beheben werden. Die Einschaltzeiten der Straßenbeleuchtung werden im Frühjahr bearbeitet, um die Effizienz der Beleuchtung zu erhöhen. Ein großer Dank gilt all jenen, die sich über die neue und effizientere Methode der Straßenbeleuchtung positiv geäußert haben. Selbstverständlich stehen wir jeder Art von Vorschlägen offen gegenüber.

### NEUES FAHRZEUG FÜR BAUHOF UND ABFALLSAMMELZENTRUM

Da die alte Pritsche des Bauhofes und für das Altstoffsammelzentrum keine Verkehrstauglichkeit mehr aufweist, musste ein neues Fahrzeug angeschafft werden. Die Marktgemeinde Sankt Jakob hat einen neuen Fiat Ducato mit kipprbarer Ladefläche für den Bauhof und das Altstoffsammelzentrum angekauft.



### DIE KÄRNTNER FAMILIENKARTE

Die Kärntner Familienkarte ist eine kostenlose Vorteils- und Servicekarte des Sozialreferates des Landes Kärnten, die Familien Preisnachlässe und Informationsvorteile bei zahlreichen Partnerbetrieben bringt. Jede Kärntner Familie – auch alleinerziehende Mütter und Väter, Scheidungseltern, Pflegeeltern sowie Großeltern – kann, sofern der Hauptwohnsitz in Kärnten liegt, die Kärntner Familienkarte kostenlos beantragen. Sie bietet diverse Ermäßigungen im Freizeit-, Gastronomie und Dienstleistungsbereich. Weiters erhält man exklusive Einladungen zu ausgewählten Veranstaltungen des Jugend- und Familienreferates des Landes Kärnten. Wenn Ihr Kind z. B. den Lernstoff noch nicht vollständig intus hat oder eine Top-Vorbereitung für eine wichtige Schularbeit benötigt, dann bietet diese Vorteilskarte 5 gratis Nachhilfestunden in den Fächern Mathematik, Deutsch oder Englisch. (gilt von der 1. bis zur 9. Schulstufe). Weitere Informationen finden Sie auf der Homepage [www.kaerntnerfamilienkarte.at](http://www.kaerntnerfamilienkarte.at).

Falls Nachhilfestunden gewünscht werden, wenden Sie sich nach Beantragung der Familienkarte bitte an die Volkshochschule Villach mit der Telefonnummer 050477 7100 oder E-Mail: [vhs-villach@vhskt.n.at](mailto:vhs-villach@vhskt.n.at)

Ich möchte Sie im Zuge dessen auch auf das umfangreiche Programm der Volkshochschulen hinweisen, nähere Informationen dazu erhalten Sie ebenfalls im Internet oder bei der zuständigen Sachbearbeiterin Frau Gabriele Mikula am Gemeindeamt sowie unter meiner Telefonnummer.

Ich wünsche Ihnen allen Frohe Ostern und einen schönen Frühling  
Ihr Vzbgm. Guntram Perdacher

## Ihr Profi für eine saubere Baustelle!

- Mulden- & Containerbereitstellung
- Sperrmüllentsorgung
- Mobile WC-Anlagen
- Straßenkehren
- Baustellen-Endreinigung



Villacher Saubermacher, Drauwinkelstraße 2, 9500 Villach  
T: +43 4242 58 20 99, [www.saubermacher.at](http://www.saubermacher.at), [www.villach.at](http://www.villach.at)



**VILLACHER**  
Saubermacher





2. Vizebürgermeister  
**Franz Inzko**



Gemeindevorstand  
**Johannes Rößeis**

## REFERAT III

Referent für Kultur,  
Tourismus und Marktwesen

Liebe MitbürgerInnen, liebe Jugend, liebe Gäste der Marktgemeinde St. Jakob i. Rosental

Aus dem Losverkauf des St. Jakober Advents konnte vier bedürftigen Mitbürgern mit jeweils 150,- EUR eine Freude bereitet werden. Vielen Dank an alle Besucher und die Fieranten des St. Jakober Advents 2017. Ganz besonders bedanken wir uns bei der Volksschule und der NMS St. Jakob, dem Kindergarten und dem Chor Rože sowie der Musikschule Rosental für die sehr gelungenen Darbietungen bei diesem Event.

Nach Tagen sibirischer Kälte freuen wir uns schon alle auf den Frühling. Folgende Termine im Kulturbereich und für die Märkte sind geplant.

**9. März – 10. September 2018**

Vernissage, Ausstellung von Jutta Berger „TANZ“ und Heinz Geresdorfer SKULPTUREN

**Am 23. und 24. März 2018** fand der Osterbasar mit Ausstellern aus unserer Marktgemeinde am Hauptplatz statt.



Vernissage, Ausstellung Jutta Berger

## REFERAT VI

Referent für Energiewirtschaft,  
Handel, Gewerbe und Industrie

**26. Juni 2018**

Abschlusskonzert der Musikschule Rosental und der Neuen Mittelschule St. Jakob i. Rosental vor dem Kulturhaus.

**15. September 2018**

Vernissage

**30. November und 2. Dezember 2018**

3. Sankt Jakober Advent – Kultur und Weihnachtstimmung am Hauptplatz

Weitere im Kulturausschuss geplante Veranstaltungen wurden von anderen Vereinen übernommen.

### TOURISMUS

Die Marktgemeinde kann auf ein sehr erfolgreiches Jahr 2017 zurückblicken. Mit 31.647 Übernachtungen konnte das Vorjahr mit 2082 Urlaubern plus 7,04 Prozent übertroffen werden. Im Vergleich zu 2015 ergibt sich ein Plus von 3210 Übernachtungen.

Vielen Dank an alle Beherbergungsbetriebe und ihre Mitarbeiter für diese tolle Leistung.



Sankt Jakober Advent

In diesem Zusammenhang möchte ich Sie nochmals auf das Kärntner Orts- und Nächtigungstaxen-Gesetz (Paragraf 5 a) hinweisen. Hier ist geregelt, dass jeder „Unterkunftsgeber verpflichtet ist, der Gemeinde jede Ankunft und Abreise, die mit einer Nächtigung verbunden ist, binnen 48 Stunden zu melden.“ Auch 2018 ist mit verstärkten Kontrollen zu rechnen.

### KLIMA UND ENERGIE

Bitte beachten Sie den gesonderten Artikel „Klima- und Energiemodellregion (KEM)“. Der KEM-Manager Dipl.-Ing. Bernhard Reinitzhuber steht ab April immer am ersten Dienstag im Monat von 8 bis 12 Uhr für Beratungen zum Thema Energie und Klimawandel zur Verfügung.

### CARNICA REGION ROSENTAL

Die Planungen und Arbeiten im INTERREG-Projekt sind im Laufen.

Es gibt wieder geführte Wanderungen.

Das Kinder-Sommerprogramm wird auch 2018 weitergeführt und ist über [www.carnica-rosental.at](http://www.carnica-rosental.at) buchbar.

Wir laden alle MitbürgerInnen ein, aktiv an den Veranstaltungen teilzunehmen. Sie erreichen uns immer montags von 17 bis 19 Uhr während der Sprechstunden im Gemeindeamt.

Wir freuen uns, Sie bei einer der Veranstaltungen zu begrüßen und wünschen Ihnen eine schöne Zeit.

Vbgm. Franz Inzko  
GV Johannes Rößeis

# Klima- und Energiemodellregion (KEM)

Die Klima- und Energiemodellregion (KEM) „Terra Amicitiae“, welche aus den Marktgemeinden Arnoldstein, Finkenstein am Faaker See und St. Jakob im Rosental besteht, hat die Genehmigung für die Weiterführungsphase vom Klima- und Energiefonds erhalten. Die Schwerpunkte umfassen Umstellungen von fossilen Heizanlagen auf Alternativen, Energiemonitoring und Strom-Analysen mit dem SMART METER, Energieeffizienzmaßnahmen wie z.B. LED-Beleuchtung und natürlich den Mobilitätssektor.

## Das Projekt

Das Programm läuft über einen Zeitraum von 2018 bis 2020. Das Projektgesamtbudget beträgt 200.000 Euro, wobei 145.000 Euro an Bundesmitteln (Klima- und Energiefonds) zur Verfügung gestellt werden können. Wesentlicher Bestandteil des Programmes ist die Installation eines Klima- und Energiemodellregionsmanagers, der „treibenden Kraft“ in der Region, alles was das Thema Energie und Klimaschutz betrifft. Er ist die zentrale Ansprechperson, gleich-

maßen für den öffentlichen Sektor, Unternehmer und Privatpersonen.

## Ausgezeichnete Förderungen mit KEM-Bonus bei Investitionen (z.B. bei Heizungsumstellungen)

Einer der besonderen Vorteile der KEM-Region ist, dass die bereits guten Landes- und Bundesförderungen teilweise nochmals mit einem KEM-Bonus aufgestockt werden können. Bei einem konkreten Projekt wenden Sie sich bitte direkt an den KEM-Manager, er übernimmt die Förderungsberatung in der Region.

## Terminavis: Vortrag Bundesforschungszentrum für Wald:

Die Klima- und Energiemodellregion lädt zu einem besonders hochkarätigen Vortrag ein. Der Fachexperte Hr. DI Gerald Steindlegger wird sich folgenden Themen widmen:

Was kann der Wald und der erneuerbare Energieträger Holz für den Klimaschutz leisten? (Substitution von energieintensiven Rohstoffen, Mitigation, Optimierung der Kohlenstoffbilanz)

Wie kann man praktisch in der Waldbewirtschaftung auf den bereits bestehenden und zu erwartenden Klimawandel reagieren? (Adaptation, Anpassung an den Klimawandel)

Termin: Do. 3. 5. 2018, 17 bis 19 Uhr

Ort: Kulturhaus, Marktstraße 7a, 9184 St. Jakob im Rosental

## RÜCKFRAGEN & KONTAKT:

**Bürostunden in der Gemeinde St. Jakob (Gemeindeamt)**

Jeden ersten Di. beginnend

mit 3. 4. 2018 im Monat von

8 bis 12 Uhr und nach Vereinbarung.

Um vorherige Terminvereinbarung (per Mail, Tel.) wird gebeten

[kem.terra@ktn.gde.at](mailto:kem.terra@ktn.gde.at)  
[www.kem-terra.at](http://www.kem-terra.at)

<https://www.facebook.com/groups/896432323853072/>





## WILHELM REBERNIG

**ELEKTROUNTERNEHMEN**

9184 St. Jakob i. Ros., Flurweg 5, Tel. und Fax: 0 42 53 / 329  
Mobil: 0664 / 323 85 72, E-Mail: [elektro.rebernic@gmx.at](mailto:elektro.rebernic@gmx.at)

- **Sicherheitstechnische Überprüfungen**
- **Elektrogeräte-Verkauf**
- **Licht- und Kraftinstallationen**
- **Verteileranlagen – Blitzschutzanlagen**
- **Service- und Reparaturarbeiten**

Wir wünschen ein schönes Osterfest!

## GLASEREI

# PRESCHERN

Expressreparaturen · Kunstverglasungen  
Neuverglasungen · Bilderrahmen · Spiegel

Rainweg 4  
9582 Oberaichwald / Faaker See  
Tel. 0 42 54 / 21 04, Fax 502 31

Mobil 0664 / 133 41 09  
E-Mail: [glaspreschern@aon.at](mailto:glaspreschern@aon.at)  
[www.glaspreschern.at](http://www.glaspreschern.at)

Ihr  
Gebäck  
von

# Schuster

BÄCKEREI

- Spezial-Brote (Dinkel, Mais, Roggen)
- Plundergebäck, Krapfen, Apfelstrudel...
- Partygebäck auf Wunsch
- Hauszustellung



9184 St. Peter 14 • Tel. + Fax: 0 42 53 / 22 15



Gemeindevorstand  
**Karl Fugger**

**REFERAT IV**

Referent für Jugend, Familie,  
Sport und Gesundheit

Geschätzte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger! Liebe Jugend!

**BERICHT ÜBER DEN FAMILIENS-SPORTTAG AM 18. FEBER 2018**

Bei guten Schneeverhältnissen und leichtem Schneefall am Anfang fand am 18. Feber 2018 der erste Familiensporttag in der Marktgemeinde St. Jakob statt. Es waren an die 52 Teilnehmer mit Feuer-eifer bei der Sache. Es gab einen Riesentorlauf in 2 Durchgängen und wer wollte, konnte auch eine Langlaufloipe mit bis zu 2 km Länge bewältigen. Beim Langlauf nahmen 20 Teilnehmer teil. Da diese Veranstaltung gut bei der Bevölkerung angekommen ist, wird sie nächstes Jahr wieder veranstaltet. Ein Dank gilt den Naturfreunden St. Jakob unter Christian Mikula mit seinem Team und der Union Rosenbach mit Robert Graber und seinem Team die tatkräftig bei dieser Veranstaltung mitgeholfen haben. Auch dem Liftpersonal ein Dankeschön für die optimale Betreuung.

Wie wichtig diese Sportanlage im Winter ist, sieht man wenn der Kleinkinderskikurs, welcher von den Naturfreunden St. Jakob jedes Jahr abgehalten wird, stattfindet. Dieses Jahr nahmen 57 Kinder daran teil. Weiter gab es auch noch von den Naturfreunden zwei weitere Skikurse, einer zu Weihnachten auf der Gerlitzten und einer in den Semesterferien am Dreiländereck, welche mit den Kindern aus unserer Gemeinde abgehalten wurden.

Eine weitere große Veranstaltung mit großem Erfolg für die Union Rosenbach fand am 4. und 5. Jänner 2018 im Langlaufleistungszentrum statt. Und zwar ein Austria Cup der Biathleten von den Kinder- bis zu den Schülerklassen. Dabei waren an die 120 Teilnehmer aus allen österreichischen Bundesländern anwesend. Dem ausführenden Verein wurde großes Lob für die gute Organisation ausgestellt. Weiters fanden die Schulschitage unserer Schulen auf der Finiplanai statt, wo die Kinder mit viel Ehrgeiz die Rennen bewältigten.

Ein großer Erfolg war auch die Aktion mit Gratisskikarten der Gemeinde für den Skilift. Über 230 Kinder nahmen daran teil, was beweist, wie wichtig solche Förderungen für unsere Jugend sind.

**FAMILIEN UND GESUNDHEIT:**

Kurz vor Erscheinen dieser Ausgabe der St. Jakober Nachrichten haben die Gesundheitstage 2018 im Kulturhaus stattgefunden.

In Bezug auf den Kostenersatz für auswärts Studierende werden demnächst die Ansuchen im Gemeinderat bearbei-



tet. Die Interessenten werden über die weitere Vorgangsweise mittels persönlichem Schreiben informiert, sodass Ende des Sommersemesters die Förderungen ausbezahlt werden können.

**UMWELT:**

Seitens des Umweltamtes der Marktgemeinde St. Jakob wird die Flurreinigung für das Frühjahr vorbereitet. Die Vereine und Interessenten werden noch zeitgerecht vom Umweltamt angeschrieben und zu einer Besprechung über die genaue Vorgangsweise und Einteilung der Gebiete, wo die Flurreinigung durchgeführt werden soll, eingeladen. Weiters möchte ich die Bevölkerung noch dazu einladen auf die Mülltrennung ein Augenmerk zu legen, damit die Menge des anfallenden Mülls in Grenzen gehalten wird. Bitte nehmen Sie die Möglichkeiten, welche von der Gemeinde angeboten werden, wahr. Für Fragen steht Ihnen in bewährter und fachkundiger Weise unser Mitarbeiter Robert Sereinig gerne zur Seite.

IHR FRISÖR IN ST. JAKOB I. ROS.

*Frisör Elisabeth*

**Elisabeth Jaritz**  
Feistritz 30, 9184 St. Jakob i. Ros.  
Tel. 0 42 53 / 38 610  
jaritz.elisabeth1@gmail.com

*Ich bedanke mich bei meinen treuen Kunden und wünsche ihnen Frohe Ostern!*





Gemeindevorstand  
**Franz Baumgartner**

## REFERAT V

Referent f. Grundverkehr, Umweltschutz,  
Schutzwasserbau, Land- u. Forstwirtschaft

Liebe St. Jakoberinnen und St. Jakober!  
Drage Šentjakobčanke, dragi  
Šentjakobčani!

Die Müllentsorgung in unserer Markt-gemeinde funktioniert einwandfrei. Es ist also wirklich nicht nötig, Müll – jeglicher Art – in der Natur zurückzulassen. Wenn ich mir die Situation an unseren Bächen ansehe, dann treffe ich leider immer wieder auf Unrat, der dort nicht hingehört. Dabei ist es doch in mehrfacher Hinsicht wichtig, unsere Bäche und Uferböschungen sauber zu halten. Wenn diese frei sind von Bäumen, Ästen oder Laub, kann es zu keinen Verkläuerungen kommen, wodurch bei Starkregen Überflutungen vermieden werden können. Denn ein Bach ist ein Transportmittel sowohl für Naturmüll als auch für vom Menschen achtlos und unsachgemäß entsorgten Unrat. Ein Großteil des Abfalls besteht aus Plastik und so landen jährlich mehrere Tonnen von Plastikmüll im Meer. Dort wird er durch Wellen und UV-Licht im Laufe der Zeit zerkleinert und gelangt letztendlich in die Mägen von Fischen und anderen Tieren. Achtlos weggeworfenes Plastik wird so Bestandteil unserer Nahrungskette. Es ist höchste Zeit umzudenken. Das Argument, dass ein Einzelner nichts bewirken kann, lasse ich nicht gelten. Denn wenn jeder Verantwortung übernimmt und einen kleinen Beitrag leistet, macht das in Summe sehr viel aus. Wir leben in einer lebenswerten Gemeinde und in einer wunderschönen Gegend, in der andere Urlaub machen. Schauen wir darauf, dass es auch für unsere Kinder so bleiben wird.

Vsak kdor hodi z odprtimi očmi skozi svet viditi, kako lepa, hkrati pa kako ranljiva je naša narava, našo okolje. Že majh-

ni koraki v našem vsakdanjem življenju pomagajo, da svoje prispevamo k ohranitvi naših rek, jezer ter travnikov. Kot potrošniki se vsak dan lahko odločamo tako ali drugače: npr. lahko jabolka kupimo brez embalaže iz plastike ali za nakup lahko že od doma prinesemo košaro in še bi lahko naštel. Sicer so to samo majhne stvari, toda, če jih vsak upošteva smo vsi skupaj korak dlje.

### BESSERER ERTRAG DURCH KONSEQUENTE MISTELBEKÄMPFUNG

In den letzten Jahren hat sich die Mistel in den Streuobstbeständen aber auch an Laubgehölzen stark ausgebreitet. Eine Bekämpfung ist im Zug des Baumschnittes durch gewissenhaftes Entfernen der Mistelbüschel möglich. Die Weißbeerige Mistel (*Viscum album*) ist ein immergrüner Halbschmarotzer, der auf den Ästen von Laubbäumen sitzt und Wasser und die darin gelösten Nährstoffe aus dem Holzteil entzieht. Im Laufe der Jahre können die Misteln zu kugeligen Büscheln mit bis zu einem Meter Durchmesser heranwachsen. An den Enden der gleichmäßig gabelig verzweigten Sprosse der Mistel sitzen ledrige Blätter, die einjährig oder mehrjährig sein können. Die Früchte der Weißen Mistel sind weiße, runde Scheinbeeren. Die Samen sind von einem zähen, schleimig klebrigen Fruchtfleisch umgeben, wodurch die Verbreitung der Mistel durch Vögel (Verdauungsverbreitung) ermöglicht wird. Die Keimlinge dringen mit Hilfe von Enzymen in die Wirtspflanze ein und versorgen sich so mit Wasser und Nährstoffen. Meist geht die Verbreitung dort schnell voran, wo bereits Mistelpflanzen Bäume befallen haben.

Die Bekämpfung kann nur durch Wegschneiden der Mistel erfolgen, wobei darauf geachtet werden muss, dass befallene Stellen mindestens 20 bis 30 cm ins gesunde Holz zurückgeschnitten werden. Wird zu wenig zurückgeschnitten, können die Haustorien (Saugorgane zur Nährstoffaufnahme) wieder austreiben. Daher ist der Schnitt ordnungsgemäß durchzuführen, auf Neuaustriebe zu achten und sind diese so rasch als möglich zu entfernen. Nur durch konsequentes Entfernen von Misteln kann deren Ausbreitung, und dadurch eine Schwächung der Streuobstbestände verhindert werden. Belo omelo poznamo kot vednozelen grm, ki raste na drevesih. Uporabljamo jo lahko za okras saj je z zelenimi listi in belimi plodovi privlačna na pogled ali pa kot rastlino iz katere se lahko naredi čaj, tekoči izvleček in tinktura. Za drevesa je pa veliki škodljivec, saj drevesu neposredno odvzema vodo in z njim tekmuje za sončno svetlobo. Zato je priporočljivo, da se pri vigrednem obrezovanju dreves skrbno odstranijo gnezda bele omele.





### Hobbykünstlerausstellung im Kulturhaus St. Jakob i. Ros.

Folgende KünstlerInnen hatten ihre Werke bis Ende Jänner 2018 ausgestellt: Josefine Bartl – neben Acrylmalerei arbeitet sie mit Naturmaterialien wie Muscheln, Treibholz und Beton. Dominik Dissinger – mit Kombinationen aus Farbe und Form stellt er „gesichtslose“ Abstraktionen dar, diese sollen Emotionen und Reize hervorrufen. Elvira Mikula lernte vor 15 Jahren Malerei bei Prof. Günter Schifko. Sie malt mit Vorliebe mit Kaffee. Andrea Primessnig, „Für mich ist Malen und mein Garten die schönste Beschäftigung und die beste Therapie“.



### Faschingsparty im Dogi's Pub

Und wieder lud Thomas Dobernik zur mittlerweile traditionellen Faschingsparty am Tag vor dem Faschingsamstag ein. Es wurden die besten Kostüme/Verkleidungen nominiert und Preise vergeben. Jeder Maskierte erhielt ein Freigetränk. Wir freuen uns schon aufs nächste Jahr.



### Familienporttag

Am Sonntag, 18. Feber lud das Sport- & Familienreferat der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. zum Wettbewerb in Ski-Alpin und Ski-Nordisch ins Langlaufleistungszentrum ein. Nach Schneefall morgens hatte sich das Wetter bis zum Start wieder beruhigt, sodass ein ordentlicher Wettkampf stattfinden konnte. Es waren über 50 Athletinnen aller Altersklassen gemeldet. Die Zeitnehmung übernahm GR Karl Fugger.



### Frau VD Katharina Sticker wurde in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet.

Mit Beginn des Jahres 2018 wurde Frau VD Katharina Sticker in den Ruhestand verabschiedet. Frau Sticker war seit 1989 Volksschullehrerin an unserer Schule, im Dezember 2003 übernahm sie die Schulleitung. Mit ihr geht eine engagierte Pädagogin in den Ruhestand. Sie hat die Entwicklung der Volksschule maßgeblich geprägt und war neuen Ideen gegenüber stets aufgeschlossen. Sie setzte ihre Visionen um, mit Weitblick für künftige Entwicklungen im pädagogischen Bereich. Großen Wert legte sie auf die Förderung der Mehrsprachigkeit und setzte sich für einen qualitativen zweisprachigen Unterricht ein. Während ihres Wirkens erfolgte eine intensive Zusammenarbeit mit der Pädagogischen Hochschule in Klagenfurt. Studierende aus verschiedenen europäischen Ländern besuchten unsere Schule und brachten den europäischen Gedanken in unsere Klassenzimmer. Besonders am Herzen lag Frau Sticker die Leseförderung der Jüngsten. Bei den Kindern war ihr „Lesecafé“ sehr beliebt.

Im Namen des Kollegiums und der Schülerinnen und Schüler wünschte der provisorische Schulleiter Josef Ottowitz Frau VD Katharina Sticker für die Zukunft viel Glück, Gesundheit und alles erdenklich Gute für den nun kommenden Lebensabschnitt. Seitens der Gemeinde bedankten sich RR Bgm. Heinrich Kattinig und Amtsleiter Mag. Arnold Muschet für die langjährige gute Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Schule.



### Neuer Pächter im Kulturhaus

Seit 2. Jänner 2018 ist das Kulturhaus an Johann Wrolich (Mozart) verpachtet. Das Lokal nennt sich nun Mozarts Amtscafé und bietet täglich zwischen 11.30 und 14.00 Uhr wahlweise zwei Menüs (Suppe und Hauptspeise) um je EUR 7,50,-. Geboten wird Gutbürgerliche Küche. Sämtliche Reservierungen der Säle für Familienfeste etc. bzw. der Kegelbahnen sind unter Tel. 0650/369 63 68 bzw. mozarts.amtscafe@aon.at zu tätigen. Öffnungszeiten: MO 8 – 18 Uhr, DI – FR 8 – 15 Uhr, SA/SO/Feiertags geschlossen.

Ab 26. Juni beginnt der Wochenmarkt – jeden Dienstag ab 18 Uhr gibt es Alpe-Adria-Schmankerln mit Livemusik. Auf Euer Kommen freuen sich Mozart und Marina.

## MUSIKSCHULE Nečemer Thomas

Rufen Sie  
mich an:

Tel.: **0 676 / 591 85 53**  
E-Mail : [thomas.necemer@gmx.at](mailto:thomas.necemer@gmx.at)

Nach dem Europameistertitel 2014, mit der steirischen Harmonika in Attimis, Italien, begann ich ein Studium am Konservatorium (VMI-Vienna Music Institute) in Wien. Jetzt nach dem Abschluss des Akkordeonstudiums (Diplomstudium und Studium der Instrumentalpädagogik) biete ich Ihnen folgendes an:

- Musikunterricht für Jung und Alt
- für Anfänger und Fortgeschrittene
- nach Gehör und Griffschrift (auch kombiniert)
- bei Bedarf biete ich Ihnen Leihinstrumente an

Erlernen Sie bei mir:

- Oberkrainer • Schlager • Volksrock
- Volksmusik und vieles mehr

Der Unterricht findet im Kulturhaus St. Jakob statt



Foto: Haderlap Zdravko

**RENAULT**  
Passions for Life

Mit Renault  
fit in den  
Frühling!

Räderwechsel inkl.  
Frühjahrs-Check  
um nur € 44,-\*

Frühlingshafte Angebote  
unter [reault-boxenstopp.at](http://reault-boxenstopp.at)

Gewinnen Sie ein  
Wochenende für die ganze  
Familie im Thermenhotel  
Aqua Dome!

RENAULT SERVICE. Weiter denken, weiter fahren.

Fragen Sie nach der Möglichkeit der Reifeneinlagerung! Gültig vom 01.04.2018 bis 31.05.2018. Preis inkl. USt., evtl. sonstiger Materialkosten und Montage. Angebot gültig für PKW und LKW Satz- und Druckfehler vorbehalten. \*Ausgewählte Modelle mit Rohendrucktrollsystemen. \*\*Teilnahmebedingungen unter [www.renault-boxenstopp.at](http://www.renault-boxenstopp.at)

Renault approved

[www.renault.at](http://www.renault.at)

**MOTOR MAYERHOFER**

Villach, Triglavstraße 31, Tel. 04242/24867  
[www.motor-mayerhofer.at](http://www.motor-mayerhofer.at)

**Bestattung  
Kärnten**

Rat und Hilfe im  
Trauerfall, auch  
bei Ihnen zu Hause.

Nasvet in pomoč  
v primeru smrti, tudi v  
vašem domačem okolju.

Sorgen Sie vor!  
Wir beraten Sie  
einfühlsam und diskret.

Poskrbite zase!  
Svetujemo vam  
tankočutno in diskretno.

T 050 199  
E [office@bestattung-kaernten.at](mailto:office@bestattung-kaernten.at)

Besuchen Sie auch unser  
kostenloses Kondolenzportal:  
Obiščite nas na unserem  
brezplačnem sozalnem portalu:  
[www.pax-requiem.at](http://www.pax-requiem.at)  
[www.bestattung-kaernten.at](http://www.bestattung-kaernten.at)

Der letzte Weg bleibt unvergessen ...  
Jeder Mensch ist wertvoll.  
Abschied mit Kultur!  
Zadnja pot ostane nepozabna ...  
Vsak človek je dragocen.  
Kulturno slovo!

## BAUBEHÖRDE

### KG. ST. JAKOB I. ROS.

**Egger Stefan**, 9184 Rosenbacher Straße 29, Wohnhausneubau, Doppelcarport, Geräteraum, Luftwärmepumpe – Genehmigung von Änderungsplänen

**Gabl Augustine**, 9184 Feistritzer Straße 29, Ausbau des Dachbodens für Wohnzwecke

**Dissinger Walter**, 9184 Längdorfer Straße 70, Wohnhauszu- und -umbau – Genehmigung von Änderungsplänen

**Oitzl Katharina und Anton**, 9184 Herzeleweg 14, Zubau eines Wintergartens

### KG. SCHLATTEN

**Kuhn Gregor**, 9183 Schlatten 8, Umbau des Nebengebäudes (Ausbau des Obergeschoßes für Wohnzwecke)

**Notsch Michael**, 9183 Tschernitzen 1, Zubau eines Sommergartens

**Sucher Alina**, 9183 Schlatten 53, Errichtung eines Edelstahlkamines

### KG. MARIA ELEND

**Walder Ina und Gerhard**, St. Georgen bei Salzburg, Wohnhausneubau, Doppelcarport mit Abstellraum, Abbruch und Neuerrichtung der Gartenhütte in Maria Elend

### KG. FRIESSNITZ

**Hobjan Birgit und Alexander**, 9183 Rosenbach 48, Errichtung eines Carports und Zubau eines Wintergartens

**Prüfling Bernd-Wolfgang DI und Karin**, 9183 Frießnitz 67, Errichtung eines Nebengebäudes (Heizraum, Hackschnitzellager, Carport) und Garteneinfriedung

## Geburtstagsfehrungen



95. Geburtstag: **Anna Poljka**, Draublickweg 52a/1



90. Geburtstag: **Agnes Hattenberger**, Rosenbach 88/4



90. Geburtstag: **Maria Olipitz**, Tallach 18



90. Geburtstag: **Maria Rath**, Rosenbach 85



90. Geburtstag: **Franz Rehsman**, St. Jakob i. Ros., Frank Schenk Str. 23



90. Geburtstag: **Ursula Kullnig**, 9181 Feistritz i. Ros.

Die nächste Ausgabe erscheint am  
**29. Juni 2018**

Redaktionsschluss:  
**Dienstag, 29. Mai 2018**

Anzeigenschluss:  
**Freitag, 1. Juni 2018**

**IM NOV. 2017 WURDEN GEEHRT:  
ZUM 75. GEBURTSTAG:**

Ottowitz Maria, Maria Elend 150  
Tschuden Josef, Dragositschach 2  
Kollmitzer Heinrich, Maria Elend 71

**IM DEZ. 2017 WURDEN GEEHRT:  
ZUM 80. GEBURTSTAG:**

Dobernigg Anton, Srajach 7/1  
Legat Cäcilia, Schlatten 43  
Velikogne Josef, St. Jakob i. Ros.,  
Franz Schenk Straße 25a

**ZUM 75. GEBURTSTAG:**

Legat Stefan, Tallach 7/1  
Dickmann Annemarie, Srajach 37/1  
Quiring Bärbel, St. Oswald 54

**IM JÄN. 2018 WURDEN GEEHRT:**

**ZUM 85. GEBURTSTAG:**  
Tschuden Franz, Gorintschach 3  
**ZUM 80. GEBURTSTAG:**  
Brunner Agnes, Schlatten 31  
**ZUM 75. GEBURTSTAG:**  
Mesotitsch Erwin, Winkl 17

**IM FEB. 2018 WURDEN GEEHRT:  
ZUM 85. GEBURTSTAG:**

Schaunig Juliane, Kanin 27  
Pachernig Josef, St. Jakob i. Ros.,  
Herzeleweg 12/1

**ZUM 80. GEBURTSTAG:**

Gabriel Maria, Lessach 11  
Gottschalk Antonia,  
St. Peter 32/1  
Marko Josef, Gorintschach 28/1  
**ZUM 75. GEBURTSTAG:**  
Maier Walter, Tallach 69

## Aus dem Standesamt

**GEBURTEN****IM 4. QUARTAL 2017**

**Koglbauer Johannes**, Sohn der Karin Theresia Koglbauer, M.A. und des Dipl.-Ing. Dr. Gerald Koglbauer, 9184 Gorintschach 27  
**Neuschitzer Matthias Meinhard**, Sohn der Birgit und des Johann Helmuth Neuschitzer, 9182 Maria Elend 128  
**Lux Fynn Erhard**, Sohn der Michelle Tanja u. der Lesley-Ann Lux, 9183 Rosenbach 127/1/6  
**Abt Sofia**, Tochter der Sandra Mercedes Abt und des Roland Thurner, 9182 Tallach 53/1  
**Bokalič-Stiedl Milena Marie**, Tochter der Sarah Elfriede Bokalič und des Willy Stiedl, Flurweg 3/2, 9184 St. Jakob i. Ros.  
**Janesch Malija Ivana**, Tochter der Mija Ivana und des Martin Janesch, 9184 Tösching 21  
**Schuster Tom**, Sohn der Simone Schuster und des Markus Tschernernjak, 9184 Längdorf, Längdorfer Straße 47/2  
**Kogler Lukas**, Sohn der Nadja Schnidar und des Manuel Tobias Kogler, 9182 St. Oswald 70

**Sattler Tobias**, Sohn der Natascha Sattler und des Johann Hiebler, 9183 Frießnitz 31  
**Lazarov Erik**, Sohn der Jerneja Bajić Lazarov und des Dejan Lazarov, 9183 Rosenbach 126/9

**STERBEFÄLLE****IM 4. QUARTAL 2017**

**Fekiač Jozef (54)**, 9182 Tallach 16  
**Krampl Gerd (52)**, 9183 Kanin 19/2  
**Karlbauer Franz (84)**, 9182 Maria Elend 79  
**Nöller Heinz (79)**, 9183 Schlatten 137  
**Fantur Anna Christine (76)**, 9184 Dreilach 7/1  
**Stückler Renate (69)**, 9182 Maria Elend 79  
**Grutschnig Horst Klaus (77)**, 9182 Maria Elend 79  
**Sticker Josef (79)**, 9184 St. Jakob i. Ros. 9  
**Rauch Veronika (82)**, 9182 Maria Elend 79  
**Trapp Anna (76)**, 9020 Klagenfurt  
**Wippel Erwin (70)**, 9182 Maria Elend 79  
**Knafel Anna (90)**, 9587 Arnoldstein  
**Ogris Gabriele (47)**, 9182 Tallach 46/1  
**Bokalič Sonja Maria (61)**, 9183 Lessach 23  
**Rauter Johann (90)**, 9184 Winkl 43  
**Mrak Markus (53)**, 8510 Stainz  
**Sitter Thomas (56)**, 9183 Frießnitz 41  
**Mag. Truppe Michael (37)**, 1170 Wien  
**Hobjan Siegmund (80)**, 9183 Rosenbach 114/1

## BESTATTUNG PAK

Nachf. Johann STEYSKALL

ST. OSWALD 52, 9182 MARIA ELEND

TELEFON: 04253/2475 ODER  
0650/3336015

- Rat und Hilfe im Trauerfall
- Überführungen (In- u. Ausland)
- Abh. im Krankenh. u. Heim
- Feuerbestattung
- Sämtliche Besorgungen
- Trauerdruck

WIR BEWEGEN MEHR ALS SIE GLAUBEN!  
A-9584 FINKENSTEIN / TEL. 04254 / 21 77-0

ING. BRUNO  
**URSCHITZ** GmbH  
www.brunourschitz-trans.at

TRANSPORT / ERDBAU  
RECYCLING / KIESGRUBE  
TANKSTELLE



# TERMINE

## 9. MÄRZ – 10. SEPTEMBER

### St. Jakob i. Ros.:

Vernissage Ausstellung von Jutta Berger „TANZ“ und Heinz Geresdorfer SKULPTUREN

## MO 2. APRIL

### St. Jakob i. Ros.:

„Ein Geburtstagsgeschenk für unsere Orgel“, Schweinsstelzenversteigerung nach dem Gottesdienst

## DO 5. APRIL

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 h (deutsch) Rechtliche Vorsorge: Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung, Testament, Übergabe

## SA 7. APRIL

### St. Jakob i. Ros.:

SPRING VIBES, Musik: „Matakustix“ und „Super Action Heroes“, Beginn: 20 Uhr, Kulturhaus

## MO 9. APRIL

### LEBENS.punkte... Maria Elend 46

ab 16.30 h „Die heilende Kraft des Trauergesprächs“ bei Kaffee und Kuchen

## MI 11. APRIL

### LEBENS.punkte... Maria Elend 46

um 18 h „Vitaldrink für die Seele“ – „Die Magie der Achtsamkeit u. Dankbarkeit“

## DO 12. APRIL

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 (deutsch) Reform durch Mystik – Martin Luther und Teresa von Avila P. Antonio Sagardoy

## SA 14. APRIL

### St. Jakob i. Ros.:

Frühlingsfest der Volkstanzgruppe St. Jakob im Ros. mit Meilenstein, Beginn 21 Uhr, Kulturhaus

## MO 16. APRIL

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 (zweisprachig) Mit der Kamera unterwegs – Grundlagen der Fotografie – Infoabend zum Workshop Mag. Stefan Reichmann

## DO 19. APRIL

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 (deutsch) Karantainen – Slawisches Fürstentum u. bayrische Grafschaft – Buchpräsentation Paul Gleirscher

## SO 22. APRIL

### Maria Elend:

9 – ca. 14.30 Uhr: Hegeringschießen des Hegeringes 22, Schießstätte Maria Elend, Gr. Dürrengraben,

## DO 26. APRIL

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 (slowenisch) Hišna imena v občini Šentjakob v Rožu, Alois Sticker, Mag. Jakob Sitter, Mag. Martina Piko-Rustia

## SA 28. APRIL

### St. Jakob i. Ros.:

10 Uhr: Firmung, Pfarrkirche

## DO 3. MAI

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 (deutsch) Selbstfürsorge – Auch für sich selbst ein gutes Herz haben, Dr. Karin Kaiser-Rottensteiner

## DI 8. MAI

### Regionalzentrum St. Jakob i. Ros.:

19.30 (zweisprachig) Soziale Medien – Möglichkeiten und Gefahren, Kristijan Rehsman

## MO 9. MAI

### LEBENS.punkte... Maria Elend 46

um 16.30 h „Die heilende Kraft des Trauergesprächs“ bei Kaffee u. Kuchen

## SA 12. MAI

### St. Jakob i. Ros.:

Muttertagsausflug des ARBÖ St. Jakob

## MI 23. MAI

### LEBENS.punkte... Maria Elend 46

um 18 h „Frau, du bist ein Segen“ – Einander ermutigen und gemeinsam feiern

## FR 25. MAI

### Maria Elend:

Abendwanderung im Rahmen der Veranstaltungsreihe „LANGE NACHT DER KIRCHEN“. Treffpunkt beim Brunnen vor der Kirche um 20.30 Uhr

## SA 26. MAI

### St. Jakob i. Ros.:

Frühlingssingen des MGV Maria Elend, 19.30 Uhr, Kulturhaus

## SO 27. MAI

### Pfarrkirche St. Jakob i. Ros.:

Erstkommunion/Prvo obhajilo 10 Uhr, Farna cerkev Šentjakob v Rožu

## DO 31. MAI

### St. Jakob i. Ros.:

Hl. Messe, anschl. Fronleichnamsprozession v. der Pfarrkirche zum Pfarrhof, 9 Uhr, (bei Schlechtwetter um 9 Uhr in der Pfarrkirche)

## SO 3. JUNI

### Maria Elend:

8 Uhr: Fronleichnamsprozession mit Festmesse, Mitwirkende: FF-Maria Elend, Wallfahrtskirche Maria Elend

## MO 4. JUNI

### LEBENS.punkte... Maria Elend 46

um 16.30 h „Die heilende Kraft des Trauergesprächs“ bei Kaffee und Kuchen

## DI 5. JUNI

### St. Jakob i. Ros.:

17 Uhr, St. Jakober Wochenmarkt, Vorplatz des Kulturhauses

## SO 10. JUNI

### Schlatten:

10 Uhr, Hl. Messe mit Fronleichnamsprozession, Kirche St. Ursula

## DI 12. JUNI

### St. Jakob i. Ros.:

17 Uhr, St. Jakober Wochenmarkt, Vorplatz des Kulturhauses

## DI 12. JUNI

### LEBENS.punkte... Maria Elend 46

um 18 h „Vitaldrink für die Seele“ – „Selbstliebe und Selbstfürsorge“

## SO 17. JUNI

### Pfarrhof St. Jakob i. Ros.:

10 Uhr, Pfarrfest/Farni praznik, Farovž Šentjakob v Rožu

## DI 19. JUNI

### St. Jakob i. Ros.:

17 Uhr, St. Jakober Wochenmarkt, Vorplatz des Kulturhauses

## DI 26. JUNI

### St. Jakob i. Ros.:

17 Uhr, St. Jakober Wochenmarkt

## DI 26. JUNI

### St. Jakob i. Ros.:

Abschlusskonzert der Musikschule Rosental u. NMS St. Jakob i. Ros. Vorplatz des Kulturhauses

# Sitzung des Gemeinderates vom 30. Okt. 2017

Insgesamt 13 Tagesordnungspunkte standen bei der unter Vorsitz von Bürgermeister Reg. Rat Heinrich Kattinig stattgefundenen Gemeinderatssitzung zur Beratung und Beschlussfassung.

Dem Gemeinderat zur Kenntnis gebracht wurde zu Beginn dieser Tagesordnung der **Jahresabschluss 2016** der Infrastruktur- und Immobilienverwaltung Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. KG., welcher sowohl in der Kontrollausschuss-Sitzung wie auch im Gemeindevorstand ausführlich behandelt worden ist.

Beraten und mehrheitlich beschlossen wurde der 3. ordentl. und 3. außerordentl. **Nachtragsvoranschlag 2017**. Dieser hat im ordentl. Haushalt eine Erweiterung in Höhe von € 198.700,- vorgesehen. Die Erhöhung des außerordentl. Voranschlages hat € 77.700,- betragen. In diesem Zuge ergeben sich auch Änderungen im mittelfristigen Finanzplan.

Eine **Abänderung** gab es beim Finanzierungsinvestitionsplan für das **Gebäude beim Langlaufleistungszentrum** St. Jakob i. Ros., da aufgrund der Vorgaben vom Land auch die nicht für die Öffentlichkeit zugänglichen Bereiche barrierefrei ausgestattet werden mussten. Ebenso waren barriere-

freie Maßnahmen im Außenbereich erforderlich. Dafür wurde vom Land auch eine zusätzliche Sondersubvention in Höhe von € 15.000,- aus der Sportförderung gewährt. Der Beschluss darüber erfolgte mehrheitlich mit den Stimmen der SPÖ-, ABS- und GRÜNE-Gemeinderatsfraktionen.

Entgegen dem bereits vorliegenden Verordnungsentwurf, mit welchem eine **geringfügige Anhebung der Müllabfuhrgebühren** vorgesehen war, ist vom Gemeinderat der mehrheitliche Beschluss gefasst worden, den Abgang im Gebührenaushalt 2016 durch die bestehende Rücklage auszugleichen und somit von einer Erhöhung dieser Gebühren Abstand zu nehmen.

Einstimmige Annahme im Gemeinderat fand die **Abänderung der Abfuhrverordnung**, welche an die neuen gesetzlichen Vorgaben des Landes angepasst wurde und neben formalrechtlichen Bestimmungen auch Neuregelungen im Abholbereich und bei den Abfuhrterminen enthält.

Eine Katasterbereinigung mit der **Auflassung von öffentlichem Gut sowie dem Tausch von Grundstücken** zwischen den betroffenen Eigentümern im Bereich der Parzellen 2161/2, 2218/10 und 1873/4 in der KG. Maria Elend wurde seitens des Gemeinderates einstimmig befürwortet.

Der Bestandsvertrag mit Herrn Johann Wrolich betreffend die **Anpachtung der Kulturhausräumlichkeiten** wurde einstimmig vom Gemeinderat angenommen.

Für die **Errichtung einer Deponiezufahrt** in der KG. Schlatten durch die AS-FINAG ist vom Gemeinderat die Genehmigung zur Inanspruchnahme der öffentl. Wegparzelle 810, KG. Schlatten, erteilt worden. Diese Zufahrt dient für den Materialtransport im Zuge der Errichtung der zweiten Tunnelröhre bei der Karawankenautobahn und soll nach Abschluss der Arbeiten wieder aufgelassen werden. Ebenso sind Rodungsmaßnahmen im Bereich der Zufahrt erforderlich.

 **WOHLFÜHLPARTNER**

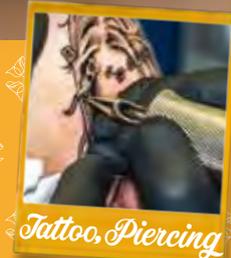
**WKO**  
WIRTSCHAFTSKAMMER KÄRNTEN  
Fußpflege · Kosmetik · Massage

## Schenken Sie Verwöhn-Zeit bei einem der 1300 Kärntner Wohlfühlpartner

Gutscheine für Fußpflege, Kosmetik, Massage, Nageldesign, Tattoo/Piercing können Sie bei den Unternehmern und in der Wirtschaftskammer Kärnten kaufen!

 **Alle Wohlfühl- und Beauty-Betriebe in ihrer Nähe finden sie auf**

[www.wohlfuehlpartner.at](http://www.wohlfuehlpartner.at)



## Kostenlose Autowrackentsorgungsaktion

Seitens des Umweltreferates wird als zusätzliches Bürgerservice wieder die „kostenlose Autowrackentsorgungsaktion“ in Erinnerung gerufen.

**Anmeldungen:** Marktgemeinde St. Jakob i. Ros.  
Hr. Sereinig: Tel.: 04253/2295-405

Bei der Anmeldung ist gleichzeitig die Abgabe des Typenscheines bzw. zumindest die Bekanntgabe der Fahrgestellnummer für das zu entsorgende Altfahrzeug erforderlich!

## Öffnung des Flächenwidmungsplanes

In der Zeit vom  
**4. Juni bis 2. Juli 2018,**  
**Montag bis Freitag,**  
**täglich von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr,**

können wieder Anregungen zur Abänderung des rechtskräftigen Flächenwidmungsplanes der Marktgemeinde St. Jakob i. Ros. eingebracht werden.

**Nähere Auskünfte:** Amtsleiter Mag. Arnold Muschet  
**Tel.-Nr. 0 42 53 / 22 95, Durchwahl 12**

## Elektro-Altgeräte

Seitens der Marktgemeinde St. Jakob im Rosental wird auf die Möglichkeit der **KOSTENLOSEN** Entsorgung von Elektroaltgeräten beim Altstoffsammelzentrum (ASZ) in Rosenbach hingewiesen.

Die Elektroaltgeräte sind in folgende **Sammel-Kategorien** unterteilt:

- **Elektro-Großgeräte** z.B. Waschmaschinen, Geschirrspüler, Elektroherde, Heizgeräte, etc.
- **Elektro-Kleingeräte** z.B. Bügeleisen, Mixer, Kaffeemaschinen, Radios, Videorecorder, etc.
- **Gasentladungslampen** z.B. Energiesparlampen, Leuchtstoffröhren, Quecksilber- u. Natriumdampflampen, etc.
- **Kühlgeräte** z.B. Kühlschränke, Tiefkühltruhen, Klimageräte
- **Bildschirmgeräte** z.B. TV-Geräte, Computerbildschirme und Laptops, Monitore von Überwachungs-Systemen
- **Batterien**
- **Lithium-Batterien bzw. Lithium-Ionen Akkus**

Mit Hilfe der ordnungsgemäßen getrennten Sammlung von Elektroaltgeräten bzw. Batterien und Lithium-Batterien können wertvolle Rohstoffe wieder genutzt werden. Im Haus- oder Sperrmüll gehen sie nicht nur verloren, sondern schaden in erster Linie unserer Umwelt und verursachen zusätzliche unnötige Kosten.

**Machen Sie mit! – Denn richtig sammeln ist doch logisch!**

## Wildbachbegehung 2018 Räumung der Bachbereiche

Wie jedes Jahr, erfolgt auch heuer wieder, gemäß den Bestimmungen des Landesforstgesetzes, die Begehung sämtlicher Wildbäche in der Marktgemeinde St. Jakob im Rosental.

Hierbei werden immer wieder in einigen Bereichen Übelstände, wie insbesondere Bachbettverlegungen durch eingruttschte und abgedriftete Bäume aus dem Uferbereich, vorgefunden.

Sofern keine Gefahr im Verzug besteht, werden seitens der Gemeinde die Eigentümer der betroffenen Waldparzellen schriftlich aufgefordert, diese gefahrdrohenden Übelstände zu beseitigen, um somit einen freien Abfluss des jeweiligen Wildbaches zu gewährleisten.

**In diesem Zusammenhang werden alle Eigentümer von Waldparzellen, bei welchen die Grundstücke an einen Wildbach angrenzen, aufgefordert, die jeweiligen Uferbereiche zumindest einmal im Jahr (besonders im Frühjahr – nach der Schneeschmelze) abzugehen und eventuell auftretende bzw. festgestellte Einrutschungen von Bäumen bzw. Bachbettverlegungen sofort zu beseitigen!!!**

Im Interesse eines geordneten Wasserablaufes aller Wildbäche, welcher vor allem den angrenzenden Grundstücken zu Gute kommt, wird um Beachtung bzw. entsprechende Durchführung ersucht!

**ADEG**  
WILLKOMMEN DAHEIM

**Scheiber**  
Seeblickstraße 95, 9580 Drobollach

*Adeg Scheiber & Team  
freut sich auf Ihren Einkauf!*

**ÖFFNUNGSZEITEN:**  
MO – FR: 7.30 – 19.00 Uhr,  
SA: 8.00 – 18.00 Uhr,  
**SOMMER-SAISON:**  
SO: 8.00 – 12.00 Uhr  
und 15.00 – 18.00 Uhr  
Alle weiteren Infos finden Sie auf  
[www.facebook.com/adeqscheiber](http://www.facebook.com/adeqscheiber)

## Informationen zum Kärntner Bienenwirtschaftsgesetz – K-BiWG

Allen Bienenhaltern werden folgende Bestimmungen des Kärntner Bienenwirtschaftsgesetzes – K-BiWG in Erinnerung gerufen:

- **Jährliche Meldung der Bienen an den Bürgermeister**

Die Bienenhalter sind verpflichtet, dem Bürgermeister bis längstens 15. April jeden Jahres den Standort, die Anzahl und, sofern andere Bienenvölker als jene der Rasse „Carnica“ (*Apis mellifera carnica*) gehalten werden, die Rasse der Bienenvölker bekannt zu geben (§ 5 / Abs. 2).

- **Kennzeichnung der Bienenstände**

Jeder Bienenstand ist in deutlich lesbarer Form mit dem Namen, der Anschrift und der Telefonnummer des Bienenhalters zu kennzeichnen (§ 5 / Abs. 3).

Beispiel:

|  |
|--|
| BIENENHALTER:<br>Max Mustermann<br>Musterstraße 11<br>0000 MUSTER<br>Tel.Nr.: 0000 / 00 00 000 |
|--|

Weitere Auskünfte: Marktgemeinde St. Jakob i.Ros.  
Hr. Sereinig: Tel.: 04253/2295-405

## Flurreinigungsaktion 2018

Das Umweltreferat der Marktgemeinde St. Jakob im Rosental lädt die Bevölkerung sowie alle Organisationen, Vereine, Schulen, Kindergärten und Betriebe zu einer gemeinsamen Flurreinigungsaktion im gesamten Gemeindegebiet ein!

**Datum: Samstag, 21. April 2018**

**Uhrzeit: 8 Uhr**

**Treffpunkt: Altstoffsammelzentrum Rosenbach**

Seitens der Gemeinde werden Handschuhe und Müllsäcke zur Verfügung gestellt!

**Im Anschluss an die Aktion wird für das leibliche Wohl beim Altstoffsammelzentrum (ASZ) in Rosenbach gesorgt!**

Aus organisatorischen Gründen ersuchen wir höflichst um telefonische **Anmeldung** unter 0676/840 06 04 05 (Robert Sereinig)

**„Tragen wir gemeinsam bei, dass unsere lebenswerte Gemeinde sauber bleibt!“**

Der Umweltschutzreferent:  
Karl Fugger, Mitglied des Gemeindevorstandes

## Entzünden von Brauchtumsfeuer im Gemeindegebiet

Gemäß der Kärntner Verbrennungsverbot-Ausnahmereverordnung des Landeshauptmannes gelten als **Brauchtumsfeuer**:

1. Osterfeuer und Fackelschwingen in der Nacht von Karsamstag auf Ostersonntag,
2. Sonnwend- und Johannisfeuer, in der Zeit von 21. bis 24. Juni,
3. 10. Oktober-Feuer in der Nacht von 09. Oktober auf 10. Oktober,
4. Georgsfeuer, in der Zeit von 22. April bis 24. April,
5. Feuer in den Alpen, am zweiten Samstag im August,
6. Feuer zu Ehren von Ciril und Metod, am Vorabend des 5. Juli.

- Voraussetzung für das Vorliegen eines **Brauchtumsfeuers** ist grundsätzlich, dass es sich um ein **Feuer im Rahmen der Brauchtumspflege** handelt (kirchlich, vereinsmäßig, traditionell)
- Sofern aufgrund schlechter Witterung ein Abbrennen entsprechend dem Kalenderdatum nicht möglich ist, können Brauchtumsfeuer an dem das Brauchtum begründenden vorangehenden und darauffolgenden Wochenende abgebrannt werden.
- Die Beschickung des Feuers darf ausschließlich mit biogenen Materialien, das sind unbehandelte Materialien pflanzlicher Herkunft, wie z.B. Stroh, Holz, Rebholz, Schilf, Baumschnitt, Grasschnitt und Laub, erfolgen.
- **MELDEPFLICHT** des Brauchtumsfeuers beim Gemeindeamt, wobei eine diesbezüglich verantwortliche Person namhaft zu machen ist (spätestens vier Werktage vor dem Abbrennen).
- Soll das **Brauchtumsfeuer in bebautem Gebiet** abgebrannt werden, so ist **zusätzlich eine Ausnahmegenehmigung des Bürgermeisters erforderlich**.
- **Außerhalb des bebauten Gebietes** ist ein Verbrennen im Freien **verboten**, wenn Verhältnisse vorherrschen, die ein **Ausbreiten des Brandes oder Flugbrandes** begünstigen.

**Nähere Informationen und Auskünfte:**  
Gemeindeamt St. Jakob, Robert Sereinig  
Tel.: 0676/840 06 04 05

**Hol Dir die Müll App.**  
Dein persönlicher Müllkalender für St. Jakob / Rosental.

Download on the App Store  
GET IT ON Google play  
SMS Erinnerung

[www.muellapp.com](http://www.muellapp.com)

Kreative Ideen mit Herz!

**Paper & style**

Tel. 04253 / 325 50 Birgit und Josef Preiml



★★★  
**Gasthof Pension  
 LINDENHOF**



**Liebe Lindenhof-Freunde!  
 Wir wünschen Euch Frohe Ostern und stehen  
 schon in den Startlöchern für die neue Saison!**

Mit Freude kochen wir wieder  
**ab 1. Mai 2018** zu folgenden Zeiten:

Freitag: 17.30 – 20.30 Uhr

Samstag, Sonntag und Feiertag: 11.30 – 14.00 Uhr  
 und 17.30 bis 20.30 Uhr

Ihre Familie Mikula

**Reservierungen erbeten unter  
 04253 / 531 oder 0664/100 54 50**

Öffnungszeiten:  
 Montag–Sonntag

**Gerne richten wir  
 auch Ihre Familien-  
 Feiern aus!**



Gasthof Pension LINDENHOF | Familie MIKULA | Tallach 19 | A-9182 Maria Elend  
 Telefon: +43/(0)4253/531 | Fax: +43/(0)4253/531-4 | eMail: lindenhof.mikula@aon.at

**Ich wünsche allen ein  
 gesegnetes Osterfest!**

**PECNIK**  
 Gas- Sanitär- & Heizungstechnik

www.pecnik.info

**Mozarts  
 amtscafé**

*Wir wünschen  
 euch Frohe  
 Ostern!*

- Gutbürgerliche Küche
- Familienfeiern, Feste
- Kegelbahn, Räumlichkeiten  
 (Reservierung: 0650/36 96 368)

Kulturhaus St. Jakob, Marktstraße 7b  
 mozarts.amtscafe@aon.at

MO 8–18 Uhr, DI–FR 8–15 Uhr, SA/SO/Feiertags geschlossen  
 warme Küche täglich von 11.30–14 Uhr



Tel. 0 42 42 / 22 3 94

**AUTOKLINIK  
 DRAUSTADT**



VOLLER SERVICE  
 UND REPARATUR  
 ALLER MARKEN

**Aktion für alle EinwohnerInnen von St. Jakob i.R.:**

**-15% auf Ersatzteile**  
 (Ausgenommen Aktionen, Reifen, Felgen, Originalteile,  
 Elektroteile. Aktion gültig bis 29. Juni 2018)

**KFZ WERKSTATT FÜR ALLE MARKEN:**

- BREMSENSERVICE
- KLIMAWARTUNG
- GLASSERVICE, STEINSCHLAGREPARATUR
- SCHEINWERFERAUFBEREITUNG
- REIFENDIENST
- GLASSERVICE, STEINSCHLAGREPARATUR
- SCHEINWERFERAUFBEREITUNG
- REIFENDIENST
- GLASSERVICE, STEINSCHLAGREPARATUR
- SCHEINWERFERAUFBEREITUNG
- REIFENDIENST
- HOHLRAUM- U. UNTERBODENVERSIEGELUNG
- ERSATZTEIL- U. ZUBEHÖRVERKAUF

Franz v. Tschabuschnig Str. 12, 9500 Villach (zwischen LKH Villach und Brauerei) mail@autoklinik-villach.at www.autoklinik-villach.at





**EXPERTENTIPP**

Roland Hirzberger, Technischer Leiter  
**ZEUS Alarm**

**URLAUBSZEIT IST EINBRUCHSZEIT**



**Es muss belebt wirken!**

„Lassen Sie Wohnung und Haus auf alle Fälle belebt wirken“, erklärt Roland Hirzberger von der Firma ZEUS Sicherheitstechnik. „Montieren Sie während der Abwesenheit eine Zeitschaltuhr, die nach dem Zufallsprinzip ein- und ausschaltet“, rät der Sicherheitsexperte. Sinnvoll wäre auch einem Nachbarn die Schlüssel zu übergeben, der regelmäßig nach dem Rechten schaut.

**Keine Urlaubsfotos posten**

Seien Sie auf Ihren Social-Media-Kanälen inaktiv. Für Einbrecher ist dies geradezu eine Einladung, ihrem Vorhaben in aller Ruhe nachzugehen zu können.

**Die Alarmanlage**

Wer auf Nummer sicher gehen will, sollte sich gleich mit den Profis von ZEUS in Verbindung setzen. Die Profis von ZEUS kennen die Tricks der Einbrecher und entwickeln anhand Ihrer individuellen Anforderungen beim Objekt ein Sicherheitskonzept und einen möglichen Kostenrahmen für die Absicherung. Die Sicherheitsberatung ist selbstverständlich unverbindlich und kostenlos.

**KONTAKT & INFO**  
Faaker-See-Straße 1  
9584 Finkenstein  
Telefon: 04254-504 80  
www.zeus-alarm.at

Anzeige



**EXPERTENTIPP**

Bruno Tarmann, **Tarmann Chemie GesmbH.**

**HYGIENE IM BETRIEB - KEINE ANGST VOR KONTROLLEN!**

Das Hygienerecht der Europäischen Gemeinschaft und das österreichische Lebensmittelsicherheits- und Verbraucherschutzgesetz (LMSVG) sehen vor, dass alle Lebensmittel be- und verarbeitenden Betriebe kontrolliert und geprüft werden. (Großküchen, Molkereien, Bäckereien, Hotellerie, Fleischereien, Brauereien, Gasthäuser, Schlachthöfe, Pizzerien, Altersheime, Restaurants, Kindergärten).

**Was können wir für Sie tun?**

- 1. Schulung** Wir schulen Ihren Hygienebeauftragten nach den neuesten gesetzlichen Anforderungen.
  - 2. Bereitstellen einer Hygieneleitlinie** Wir stellen Ihnen eine Hygieneleitlinie zur Verfügung, die den neuesten Verordnungen entspricht. Diese enthält alle erforderlichen Checklisten, die Sie für Ihr Unternehmen benötigen.
  - 3. Individuelle Erstellung eines Hygieneplans** Speziell für Ihr Unternehmen erstellen wir einen ausführlichen Hygieneplan, der Sie in der Ausführung der gesetzlichen Anforderungen unterstützt.
  - 4. Zertifizierte TARCO®-Produkte** Wir stellen Ihnen unsere zertifizierten Spitzenprodukte TARCO® Multi-Desinfekt und TARCO® Sun-Desinfekt zur Verfügung, mit denen Sie garantiert bei jeder Kontrolle brillieren!
- Überlassen Sie die Zukunft Ihres Unternehmens nicht dem Zufall, sondern uns - der TARMANN-CHEMIE!

**KONTAKT & INFO**  
Tarmann Chemie GesmbH.  
Tallach 68, 9184 St. Jakob i. Ros.  
Tel.: +43(4253)8300

Anzeige



**EXPERTENTIPP**

Wolfgang Prein, Kundenbetreuer  
**Raiffeisenbank St. Jakob i. Ros.**

**VERANLAGEN**

Top-Veranlagungsprodukte für optimale Erträge



Wie legen Sie Ihr Geld im Spannungsfeld zwischen Ertrag, Risiko und Verfügbarkeit am besten an? Welche Veranlagungsform für Sie am besten geeignet ist, hängt neben Ihrer Lebenssituation davon ab, welcher Anlegertyp Sie sind, sprich welche Erwartungen Sie an Sicherheit, Rendite und Liquidität stellen.

Wägen Sie Chancen und Risiken sorgfältig ab.

- **chancenorientierte Anlageprodukte**
- **mit Aktien in die Realwirtschaft investieren**
- **mit Anleihen Unternehmen und öffentliche Hand finanzieren**

Anleihen und Aktien können höhere Erträge erzielen als herkömmliche Anlageformen. Zu beachten sind aber auch mögliche Risiken.

Machen Sie mit mir eine Terminvereinbarung, um über Ihre individuellen Möglichkeiten und Ziele zu sprechen.  
Ihr Wolfgang Prein

**KONTAKT & INFO**  
Raiffeisenbank Rosental  
Bankstelle St. Jakob i. R.  
Tel.: 04253 / 22 37

Anzeige

Senden Sie uns Ihre Gratis-Wortanzeige!  
(von privat zu privat) Kontakt: 0676/5339431  
E-Mail: info@stjakober-nachrichten.at

**JOBBOERSE**

**Erfahrene Reinigungskraft für Frühstückspension gesucht.**

Gästehaus Lanthaler, Tel 0 664/546 34 63  
E-Mail: info@gaestehauslanthaler.at  
Lessach 22, 9183 Rosenbach

**SUCHE**

**Dachziegel**, Marke Miklaucič , ca. 150 bis 200 Stück. Tel. 0650 / 492 90 00

**DIVERSES**

**La Sportiva Jeckyl VS Kletterschuh**  
Gr. 45 (klein geschnitten); Vibram XS Edge 5mm Sohle, neu und unbenutzt (Fehlkauf)  
EUR 60,- Mühlbach, 0664/154 98 64



**GRATULATION**

Eine große Gratulantenschar versammelte sich zu einer gemeinsamen Geburtstagsfeier von Michaela und Günther Moor im Gasthaus Kupper in Kerschdorf und wurde zur großen Überraschung Zeuge einer Hochzeitsfeier. Die Marktgemeinde St. Jakob i.R. gratuliert herzlich zur Vermählung unserer Michaela Antonitsch mit Günther Moor aus der Gemeinde Velden am WS.



**GLÜCKWÜNSCHE**



**Zum Goldenen Hochzeitstag**

wünschen wir unseren Eltern Marianne und Valentin Müller alles Gute und weiterhin recht viel Gesundheit!

Die Töchter Angelika und Resi mit Familie

**ASFINAG MAUTSTELLE ROSENBACH**

**Ferialmautner/innen (Rosenbach, Kärnten) befristet, im Zeitraum Juli bis September 2018**

Senden Sie ihre Bewerbung an [renate.lauritsch@asfinag.at](mailto:renate.lauritsch@asfinag.at) oder kontaktieren Sie Frau Renate Lauritsch  
Tel.: 050108/2 75 11



- Kaminsanierungen
- Reinigung sämtlicher Feuerstätten
- Ölbrennerreinigung und Wartung
- An- und Abschluss von Öfen + Heizungen
- Abgasmessungen
- Kostenlose Beratung

Rauchfangkehrermeister Robert Lenk, 9232 Rosegg, Ponyweg 8  
T.: 0699/11 10 26 62 - Robert Lenk, T.: 0699/19 68 02 23 - Timo Lenk

**Informationen zum Wechsel des Rauchfangkehrers**

Aufgrund mehrerer Anfragen wird auf die rechtlichen Rahmenbedingungen zum Wechsel eines Rauchfangkehrers wie folgt hingewiesen:

- Gesetzliche Bestimmungen:
- Gewerbeordnung 1994 (§ 124) BGBl. Nr. 194/1994 i.d.g.F.
  - Gefahren- u. Feuerpolizeiordnung (K-GFPO) LGBl. Nr. 67/2000 i.d.g.F.

- Der **Wechsel** des Rauchfangkehrers darf **nicht während der Heizperiode** und nicht später als vier Wochen vor dem nächstfolgenden Kehrtermin vorgenommen werden.
- Heizperiode: 1. Oktober bis 31. Mai
- Erfolgt ein Wechsel des Rauchfangkehrers innerhalb der Heizperiode, wird er erst mit darauffolgendem 1. Juni wirksam.
- Im Falle eines Rauchfangkehrerwechsels hat der bisher beauftragte Rauchfangkehrer unverzüglich einen schriftlichen Bericht über die zuletzt erfolgte Kehrung und über den Zustand des Kehrobjektes an den für die Zukunft beauftragten Rauchfangkehrer, an die Gemeinde und an die Inhaber des Kehrobjektes zu übermitteln.
- Gibt es im jeweiligen Kehrgebiet nicht mehr als zwei Rauchfangkehrerbetriebe, so ist der Wechsel in ein anderes Kehrgebiet zulässig.

## Energieberatung in der Gemeinde



# kelag

Energieeffizienz und Nachhaltigkeit sind nicht nur Schlagworte, sondern für jeden einzelnen relevant. Die Kelag-Energieberatung steht Ihnen gerne für alle Fragen rund um das Thema Energie zur Verfügung und berät Sie zu Förderthemen, Energiekosten, Energiesparmaßnahmen und vielem mehr:

**Wann: 16. 4. 2018 von 15 bis 17 Uhr**  
**Wo: Gemeindeamt St. Jakob i R.**

### Betriebskostenvergleich Heizsysteme



Saniertes Altbau: 150 m<sup>2</sup>; Heizleistung 8,25 kW; gut gedämmt; Radiatorenheizung.  
 (Stand 8. 2. 2018), Preisbildung AK Kärnten und Kelag-Heizkostenrechner auf [www.kelag.at](http://www.kelag.at).

**Ein Vergleich macht Sie sicher!**  
**Sanierter aufgepasst: Förderung nicht verpassen!**

Wir beraten Sie gerne zu den aktuellen Förderungen:

- Landesförderung
- Bundesförderung
- Kelag-Direktförderung für Wärmepumpen
- Photovoltaik

## GPS - Hilfestellung aus einer Hand!

# KOSTENLOSER SPRECHTAG

LAND KÄRNTEN

GPS - BH Villach-Land  
 Gesundheits-, Pflege- und Sozialservice

**Mittwoch, 25. April 2018, 9 - 11 Uhr**  
**Marktgemeindeamt St. Jakob i. Ros., Zi. 4**

Beratung zu den Themen:

- Pflegegeld
- mobile Pflege
- 24 h Betreuung
- Förderungen
- Senioren- und Pflegeheime
- Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige
- Demenz u.v.m.

Wir bitten um tel. Voranmeldung unter  
 04253 / 22 95-301 (Fr. Mikula) oder  
 im GPS-Büro unter 050 536-61331 bzw. -61332

## Altstoffsammelzentrum (ASZ) Öffnungszeiten April – Juni 2018

**April 2018: 6. 4. 13. 4. 20. 4. 27. 4.**

**Mai 2018: 4. 5. 18. 5. 25. 5.**

**Juni 2018: 8. 6. 15. 6. 22. 6. 29. 6.**

**Öffnungszeiten:**

**08.00 – 12.00 Uhr bzw. 13.00 – 16.00 Uhr**

Es wird höflichst ersucht, die angegebenen Öffnungszeiten zu berücksichtigen!

# ContraPest

SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG & TAUBENABWEHR

Feistritz 1, 9184 St. Jakob im Rosental

## Wespen-Notdienst 24 h

**Tel.: 0664/143 12 88** office@contrapest.at  
**Fax 04253/202 23** www.contrapest.at

**Wir wünschen Ihnen ein schönes Osterfest!**

## Einladung zum Info-Nachmittag mit Beratung

**24-Stunden-Betreuung im eigenen Zuhause**

**Montag, 23. April 2018**

**von 15:00 - 17:00 Uhr**

**Marktgemeindeamt St. Jakob im Rosental**

curadomi



kompetent • verlässlich • leistungsfähig

Rufen Sie uns an und vereinbaren Sie mit uns einen persönlichen Termin. Erfahren Sie mehr über unsere Betreuungsleistungen sowie gesetzliche Regelungen und Fördermöglichkeiten.

curadomi GmbH • Kapellenweg 52 • 9500 Villach • +43 (0)4242 35 0 82 • office@curadomi.at  
[www.curadomi.at](http://www.curadomi.at)

## Ein fröhliches Osterfest wünscht Ihnen



**DR. SONJA FRIEDL-KUHN**

ÖFFENTLICHE NOTARIN

A-9232 Rosegg, Rosegger Straße 22  
 Telefon: +43 4274 2727 • Fax: +43 4274 2727-17  
 office@notar-rosegg.at • www.notar-rosegg.at



## Ihr Garten ist der Spiegel Ihrer Seele!



Wir bepflanzen Ihre Anlagen, Blumenbeete, Ihre Grabstätte uvm.



**Wir helfen Ihnen, Ihren perfekten Garten zu verwirklichen.**

Vereinbaren Sie einen Termin mit uns unter

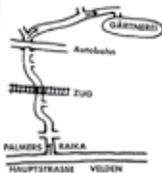
**04274-3234** oder **0676-30 36 690**



**EL FLORADO** Blumen - Trends - Accessoires Tel. 04274/51211



Göriacher Straße 24, A-9220 Velden  
Tel.: +43 (0)4274 32 34, Fax: +43(0)4274 52 2 29  
www.pichler-koban.at



## SÄGEWERK SCHUSTER



Familienbetrieb seit 1894



zu günstigen Preisen abholen oder zustellen lassen:  
**Holz rund ums Haus!**  
Ein frohes Osterfest wünscht  
Familie Schuster und Mitarbeiter

Aichwaldseestraße 31, 9581 Ledenitzen  
Tel.: 04254/3132 holz@schustersaege.at



WILLKOMMEN DAHEIM

Wir wünschen Ihnen ein fröhliches Osterfest!



## Scheiber

Seeblickstraße 95, 9580 Drobollach  
Tel.: 04254/51 600

## Trocken-Dampfreiniger



Die optimale Haushaltshilfe mit der Leistung eines Industriegerätes



### Hygienische Sauberkeit

Der Thermo Star Trocken-Dampfreiniger sorgt für hygienische Sauberkeit bei rauen und glatten Oberflächen und verfügt über eine wesentlich längere Lebensdauer als herkömmliche Dampfreiniger – dank hervorragender Verarbeitung und der herausragenden Technologie von Thermo Star.

**Thermostar Handels GmbH**  
Auen-Süduferstraße 67, 9220 Velden  
Büro: +43 (0) 4274 2821, Fax: +43 (0) 4274 2821 4

www.thermostar.info  
info@thermostar.info

# Reisen mit dem Roten Kreuz



Seit vielen Jahren wird das „Betreute Reisen“ vom Roten Kreuz angeboten. Menschen, die im alltäglichen Leben auf Hilfe angewiesen sind, wird die Chance geboten, zu verreisen.

Ein professionelles Pflegeteam begleitet die Reisen und Tagesfahrten und sorgt für die nötige Unterstützung und Hilfe. Gruppen umfassen 14 – 20 Personen, 4 – 5 Betreuer-/innen helfen, wo Hilfe nötig ist. Die Reisen sind sorgfältig ausgewählt – auf barrierefreie Hotels und Ausflüge wird besonders großer Wert gelegt.

Das Rote Kreuz lädt Sie herzlich ein, Ihre Traumreise aus folgenden Angeboten für 2018 zu wählen:

April – Insel Krk,

Juni – Umag,

Juli – Chiemsee,

August - Wachau-Schiffahrt,

September – Lipica,

Oktober – Flugreise Mallorca,

Im November ist eine Flugreise nach

Florida in Planung!

**1-Tages-Ausflüge 2018:**  
 Mai – Minimundus mit  
 Wörthersee-Schiffahrt,  
 Juli – Werner Berg Museum,  
 August – Affenberg Landskron mit  
 Ossiacher See-Schiffahrt

Auf Wunsch steht Ihnen selbstverständlich das Rote Kreuz für eine persönliche Beratung zur Verfügung.

**Weitere Informationen ausschließlich unter:**  
**Rotes Kreuz Kärnten,**  
**Landesverband**  
**Gesundheits- und Soziale**  
**Dienste**  
**Tanja Schönlieb-Koschu**  
**Tel.: 050 9144/10 64**

**Neue Telefonnummer für die**  
**Krankentransportanmeldung:**  
**14 8 44**

## Ausbildung zum freiwilligen Sozialbegleiter

**Wann: 7. April 2018, 9 Uhr Auswahltag**

**Wo: Rotes Kreuz, Grete-Bittner-Straße 9, 9020 Klagenfurt**

**Infos: Tel.: 050 9144-1065 E-Mail: sozialbegleitung@k.roteskruz.at**

**Anmeldung: Lebenslauf und Motivationsschreiben per E-Mail**

Die Sozialbegleitung ist eine mittelfristige, durch freiwillige Rot-Kreuz-Mitarbeiter erbrachte, kostenlose persönliche Unterstützung für Menschen in schwierigen sozialen Lagen. Sie bietet Information zu Hilfsangeboten, Begleitung zu Behörden, Beratungsstellen oder Ämtern und unterstützt bei vielfältigen konkreten Aufgaben. Die Problemlagen können Bereiche wie Finanzen und Wohnen, Pflege oder Gesundheit, aber auch Familie und Arbeit betreffen.

**Ausbildungstermine: 21. 4., 28. 4., 5. 5., 25. 5. (NM) und 26. 5. 2018**



### EXPERTENTIPP

Johannes Pecnik, Geschäftsführer  
**Pecnik Installationen**

### HOLEN SIE SICH JETZT BIS ZU 3.000,- EUR SOFORTFÖRDERUNG FÜR IHRE NEUE ÖLHEIZUNG

**2.500,- Euro\***

wenn Sie einen alten Kessel in einem Ein- oder Zweifamilienhaus austauschen.

**3.000,- Euro\***

wenn Sie einen alten Kessel in einem Mehrfamilienhaus (3 – 10 Wohneinheiten) austauschen.

**ab 5.000,- Euro\***

wenn Sie einen alten Kessel für einen großvolumigen Wohnbau (ab 11 Wohneinheiten) austauschen.



#### Förderbar:

Mit dem WOLF Ölbrennwertkessel COB-20 können Sie Ihren Heizölverbrauch um bis zu 40% senken!

\* Die Höhe der Förderung wird halbjährlich neu festgelegt und gilt pro Standort der Heizungsanlage. Die Antragstellung muss vor Erneuerung der Anlage erfolgen. Förderungen werden nur bis zum Ausschöpfen der zur Verfügung stehenden Mittel ausbezahlt.

Informationen und Antragsformular:

**[www.heizenmitoel.at](http://www.heizenmitoel.at)**



Anzeige



**20 Jahre GLOBO**

**Jubiläums FLOHMARKT**

Leuchten und Möbel zu Aktionspreisen.  
Flohmarkt bis 14 Uhr, ganztägiges Unterhaltungsprogramm mit Live Musik, Kinderanimation und vielen Side-Events bis 18 Uhr.

- Ganztägig Live-Musik
- Große Tombola
- Verpflegung um nur 1€
- Tolle Side-Events

**Sa 14. April | 8-14 Uhr**

Globo Lighting, Gewerbestraße 3, A-9184 St. Peter | [www.globo-lighting.com](http://www.globo-lighting.com)

Tradition gepaart mit Innovation

# HK

Holzbau Katnik GmbH  
Rupertiberg 1  
A-9072 Ludmannsdorf  
+43 (0) 664 886 804 97  
office@holzbau-katnik.at  
www.holzbau-katnik.at

## HOLZBAU KATNIK

Wir wünschen Ihnen ein frohes Osterfest

## Mobil-Friseurin

*Tatjana Ogris*

**0 676 / 777 86 08**

Ich wünsche allen ein frohes Osterfest!

**ZIMMEREI • TISCHLEREI • COMPUTERGESTEUERTER ABBUND**

- ALTBAUSANIERUNG
- HOLZBLOCKHÄUSER
- DACHKONSTRUKTIONEN
- HÄUSER ZUM SELBERBAUEN
- AUTOUNTERSTAND-CARPORT
- AUFSTOCKUNGEN UND ZUBAUTEN
- BAU- UND MÖBELTISCHLERARBEITEN
- FERTIGTEILHÄUSER MIT NIEDRIG- UND PASSIVHAUSSTANDARD
- WINTERGARTEN UND TERRASSENÜBERDACHUNG

## HOLZBAU GASSER GmbH

A-9072 Ludmannsdorf • Edling 25  
Tel.: 04228/2219 • Fax 2750  
E-mail: office@holzbau-gasser.at  
[www.holzbau-gasser.at](http://www.holzbau-gasser.at)

## BETONSTEINVERLEGUNG - ERDBAU

- Garten- und Grünanlagengestaltung
- Steinschichtung
- Kanalbau
- Schremmarbeiten
- Betonsteinverlegung
- Wegbau
- Nivellierarbeiten

**Aktionspreis für 5,5 to Bagger € 55,-/h**

**KOJACK - ERDBAU 9182 Maria Elend 151**  
Tel. 0 650 / 950 1230

## Strandbad Schaffler – Sandbank

Neueröffnung – Saisonstart – Tag der offenen Türen

ab 30. 4. 2018 Saisonkartenverkauf – Badepauschalen Info für Firmen und Gästevermieter Eintrittspreise Badesaison 2018

|             | Kinder 6–15 Jahre | Erwachsene ab 16 Jahre |
|-------------|-------------------|------------------------|
| Tageskarte  | 2,- Euro          | 3,80 Euro              |
| ab 15 Uhr   | 1,- Euro          | 2,80 Euro              |
| ab 18 Uhr   | frei              | 1,- Euro               |
| 10-Block    | 16,- Euro         | 30,- Euro              |
| Saisonkarte | 30,- Euro         | 60,- Euro              |

Strandbad Schaffler – Sandbank, Helmut und Brunhild Schaffler  
Badeweg 7, A-9583 Faak am See, Tel.: 0664/251 31 48  
strandbadschaffler@hotmail.com, [www.strandbad-schaffler.at](http://www.strandbad-schaffler.at)  
[www.facebook.com/familieSchaffler](http://www.facebook.com/familieSchaffler)

# Einbruch aus Täterperspektive: „Wenn dort eine Alarmanlage war, sind wir nicht reingegangen“

In den Wintermonaten haben Einbrecher besonders leichtes Spiel. Die Dämmerung setzt schon am späteren Nachmittag ein, während die meisten Berufstätigen noch in der Arbeit sind – die ideale Zeit für Dämmerungseinbrüche. Der österreichische Versicherungsverband VVO, das Bundeskriminalamt und das KfV haben deshalb in einer gemeinsamen Pressekonferenz dazu aufgerufen, gezielte Präventionsmaßnahmen zu setzen und präsentierten Ergebnisse aus der neuen KfV-Täterstudie.

## EINBLICKE IN DIE TÄTERWELT

Um besser zu verstehen, wie Einbrecher ihre Tatorte auswählen, hat das KfV eine Umfrage bei jenen durchgeführt, die dies am besten wissen: bei den Tätern. Das wenig überraschende zentrale Ergebnis: Einbrecher wählen in der Regel den Weg des geringsten Widerstands. Der überwiegende Teil der Einbrecher sucht Ob-

jekte per Zufallsprinzip aus und verfolgt vorrangig das Ziel, unter möglichst geringem Aufwand möglichst rasch „Beute“ zu machen. Es wird nach kleineren Wertgegenständen gesucht und mit einfachem Werkzeug (am häufigsten werden Schraubenzieher eingesetzt) gearbeitet – oder überhaupt erst direkt am Tatort nach offen herumliegenden Gegenständen, wie etwa einer Leiter, gesucht. Die bevorzugte Vorgehensweise, um in ein Wohnobjekt zu gelangen, ist das Aufbrechen einer Tür oder eines Fensters. Zumeist sind die Täter dabei nicht auf sich allein gestellt, sondern agieren in kleineren Gruppen von 2 bis 4 Personen.

## MASSNAHMEN

Zusätzlich zu den polizeilichen Maßnahmen sind eigene Präventionsmaßnahmen wie Alarmanlagen und eine gute Nachbarschaft bzw. gegenseitige Hilfe enorm wichtig. Eine Vertrauensperson,



die bei Abwesenheit nach dem Rechten sieht und den Postkasten entleert, leistet wertvolle Dienste. Die Polizei will aber auch die Menschen dazu motivieren, sie bei verdächtigen Beobachtungen zu verständigen. Niemand soll sich scheuen, die nächste Polizeidienststelle zu kontaktieren oder im Notfall 133 zu wählen.

Quelle: KfV (Kuratorium für Verkehrssicherheit)

**ZEUS**  
Alarmanlagen

## Wohlbefinden durch Sicherheit

Wir beraten Sie **kostenlos** und **unverbindlich** vor Ort und stehen für weitere Fragen gerne zur Verfügung

Verlässlich geschützte Objekte hinterlassen ein gutes Gefühl und erhöhen die Lebensqualität! Dank der ZEUS Profi-Alarmanlagen können Sie sich beruhigt zurücklehnen. Bereits seit 1990 schützen wir Eigenheime, Firmengebäude oder Geschäftslokale durch Anbringen hochwertiger Sicherheitssysteme. Sie profitieren vom Einbau zuverlässiger und durchdachter Alarmsysteme, die einfach zu bedienen sind.



Information:  
**0 42 54**  
**50 480**

**-10%**  
auf unsere Sicherheitssysteme (gültig vom 30.3.2018 bis 30.6.2018)

Faaker-See-Str. 1, 9584 Finkenstein, Telefon: 04254-50 480, E-Mail: office@zeus-alarm.at, www.zeus-alarm.at

# Kinderyoga im Rosental



Sandra Sourek, Pädagogin und Kinderyogalehrerin bietet seit Herbst 2017 sowohl Kinderyogakurse als auch Teen- und Familienyoga in St. Jakob an. Außerdem folgen ab Frühling 2018 verschiedene tolle Programme wie bewegte

Yoga-Klang-Fantasiereisen für Kinder, Klangyoga für Teenies mit Naturtoninstrumenten (gemeinsam mit Sibylle Kattinig, Klangpädagogin) und Sommercamps für Schulkinder unter dem Motto „Raus in die Natur, Hände weg vom Handy“ mit vielen lustigen Spielen und jeder Menge Spass und Bewegung freuen.

„Ich bin Pädagogin aus Leidenschaft, und Kinderyogalehrerin. Dies ist auch der Grund, warum ich ‚Yogalino‘ ins Leben gerufen habe“, erklärt sie.

„Yoga war immer ein Teil meines Lebens und seitdem ich eigene Kinder habe, habe ich es oft von zu Hause aus geübt. So kam es, dass auch meine Kinder immer öfter mitgemacht haben. Das hat mich schlussendlich auf die Idee gebracht, die Ausbildung zur Kinderyoga-

lehrerin zu machen, um dieses positive Gefühl auch an meine und andere Kinder weitergeben zu können.

Nach meiner Karenzzeit biete ich jetzt Yoga für Kinder, Teenies und Familien an, in der Hoffnung, dass ich all meine Botschaften übermitteln kann. Nämlich Spiel, Spass, Bewegung und ganz viele entspannte Momente mit dir selbst auf allen erdenklichen Ebenen.

Ich freue mich auf Dich und auf Deine Kinder, die mit mir spielerisch ins Yoga eintauchen wollen.

**Weitere Details unter  
[www.yogalino.at](http://www.yogalino.at) (Sandra) und  
[www.klangbewusstsein.at](http://www.klangbewusstsein.at)  
(Sibylle)**

## Klangbewusstsein von Dipl. Ing. Sibylle Kattinig

„Das Auge führt den Menschen in die Welt, das Ohr führt die Welt in den Menschen“ aus dem Buch „Klangtherapie“ von Otto-Heinrich Silber, Peter Hess

Ob aktiv (tanzen, singen, musizieren, etc.) oder passiv (meditieren, Atem- und Körperspürübungen, Sinnes- & Intuitionsschulung), dem Gestaltungs- und Kombinationsspielraum von Klang sind keine Grenzen gesetzt. Er lässt sich beliebig mit Yoga, Qi-Gong, Kunst- und Gestaltungsworkshops, Intuitivem Schreiben/Malen/Sprechen, etc. kombinieren und regt Jung & Alt zur eigenen Sinnes- und Intuitionswahrnehmung an.

So reicht mein Angebot heute von Klangbehandlungen (Einzelsitzung), über Klangmeditationen bzw. Klangreisen über Klanggestaltung. Ich verwende dazu Oberton-Instrumente wie Gongs, Klangschalen, Liege-Monochord

(Klangliege), Trommeln, indianische Flöte etc., welche seit tausenden von Jahren zur Meditation- und Selbstregulation eingesetzt werden.

Wirkungsfelder sind:

- Regulieren des Energiesystems und Stärken des Immunsystems
- Unterstützen der Persönlichkeitsentwicklung
- Aktivieren der Selbstheilungskräfte und Selbstregulation
- Stärken von Selbstverständnis, Präsenz und Urvertrauen
- Fördern der Kreativität & Konzentration
- Tiefenentspannung von Körper, Geist und Seele

- Entfalten von Lebens- und Schaffenskraft
- Fördern der Durchblutung & Entgiftung
- Unterstützen auf den Wegen der Selbstverwirklichung

Im Rahmen von Workshops, Seminaren & Sommercamps vertiefe ich das Angebot gemeinsam mit meinem Partnernetzwerk, vor allem Sandra Sourek – [www.yogalino.at](http://www.yogalino.at).

Mehr Infos unter [www.klangbewusstsein.at](http://www.klangbewusstsein.at) oder schau vorbei in meinem Klangraum mit über 30 Instrumenten am **Kattnighof** in Dragositschach 10. Ich freue mich auf Dich!



Fit und gestärkt in das  
Frühjahr!

**Das Rosentaler Kurpaket  
hilft Ihnen dabei!**

[www.rosenapotheke.at](http://www.rosenapotheke.at) | [rosenapotheke@aon.at](mailto:rosenapotheke@aon.at) 



ROSENALER  
KURPAKET



# Kindergruppe Sternschnuppe



## [1] Kinder spielerisch in Bewegung

Wie bereits in der letzten Ausgabe angedeutet, hat auch dieses Jahr wieder das Kleinkinderturnen in der Volksschule in St. Jakob stattgefunden. Auch heuer sind die elf Einheiten wieder wie im Fluge vergangen. Die Kids durften sich ausprobieren und hatten jede Menge Freude, Spaß und Lust daran. Zum Abschluss bekamen die fleißigen Turner noch eine Urkunde überreicht, die sie ganz stolz in Empfang nahmen.



## [2] Hurra, Hurra der Schnee ist da

Endlich hat es genug geschneit und wir können unseren Pistenvorteil auf der Fini Planai ausnutzen. Die kleinen Mäuse konnten es gar nicht erwarten, ausgerüstet mit den Schneeschaufeln und Rutschbobs auf die Piste zu gehen. Auf dem Weg dorthin entdeckten wir jede Menge verschiedener Spuren im Schnee. Das Rutschen und Herumtollen bereitet den Kleinen jedes Mal aufs Neue ein großes Vergnügen.

## [3] Ein hoher Besuch

Am Faschingsdienstag besuchte uns Franz Baumgartner, der Gemeindevorstand der Regionalliste SGS Šentjakob. Er hat uns einen Gutschein im Wert von 200 Euro von der Bäckerei Haček und leckere Faschingskrapfen von der Bäckerei Schuster überreicht. Die Kinder freuten sich sehr. Im Namen der Kindergruppe Sternschnuppe bedanken wir uns recht herzlich für die großzügige Spende.



## Miteinander – Füreinander die Welt gestalten:

Die Kindernester feiern ihr 25-jähriges Jubiläum, indem jeder Standort eine gute Tat vollbringt.



Dieses Motto begleitete die Kinder des Hortes Schabernack, der Kindernest gem. GmbH, das erste Semester des Schuljahres 2017/2018.



Gemeinsam erarbeiteten wir das Thema „Mülltrennung“, der Abschluss bildete das gemeinsame Müllsammeln in der Marktgemeinde St. Jakob im Rosental mit richtigem Trennen und fachgerechter Entsorgung.

Darüber hinaus fassten wir mit dem Gemeindegarten Pustblume ein größeres soziales Projekt ins Auge – den „St. Jakober Adventmarkt“. Gemeinsam beschlossen wir all unsere Einnahmen an den Sozialfonds der Marktgemeinde zu spenden. Die Kinder waren mit Begeisterung bei der Sache, brachten ihre Ideen mit ein und gestalteten Weihnachtsdekoration – daraus entstanden unter anderem Wichtel, Kekse und Duftsäckchen.

Mit Stolz können wir sagen, dass wir exakt € 555,- spenden konnten!

Wir danken allen Besuchern, Kindern und Eltern, die uns bei diesem Projekt unterstützt haben!

Vielen Dank, Nina Raunegger und Janine Pichler



# „Keine Hand ist zu klein, um Helfer zu sein“...

...mit diesem Thema beschäftigen sich die Kinder und Betreuerinnen des Kindergartens Pusteblyume bereits seit Herbst. Mittlerweile ist diesbezüglich schon die eine oder andere Kooperation entstanden und natürlich kam sehr bald die Frage auf, wie auch unsere Kinder in der Lage wären, in irgendeiner Form zu helfen – nicht nur in Bezug auf Rücksichtnahme, Große helfen Kleinen u.s.w. – sondern auch das Thema „spenden“ kam auf. So beschlossen wir im TEAM in Kooperation mit dem Hort Schabernack und der gem. Kindernest GmbH die gemeinsame Teilnahme am St. Jakober Advent. Unter dem Motto „miteinander-füreinander“ bereiteten die Kinder wochenlang ihre Kunstwerke mit Unterstützung der Betreuerinnen vor und waren absolut mit Herzblut bei der Sache.

An den vier Tagen des St. Jakober Advents wurde der Großteil der Arbeiten an den Mann bzw. an die Frau gebracht und es entstand ein Spendenbetrag von exakt € 555,-, welcher schlussendlich an den Sozialfonds der Marktgemeinde ging. Vielen lieben Dank an alle Kinder, Eltern und Freunde des Kindergartens, die das alles möglich gemacht haben. Wir sind allesamt stolz, einerseits am St. Jakober Advent mitgewirkt zu haben und andererseits das Bewusstsein der Kinder ein Stück weit dafür geöffnet zu haben, wie schön es ist, Gutes zu tun. Vielen Dank an Herrn Vizebürgermeister Franz Inzko für die Zusammenarbeit.



Eines DER Highlights in diesem KiGa-Jahr war sicherlich der Schikurs – ein großes Danke an Vizebürgermeister Guntram Perdacher für die tolle Organisation diesbezüglich.

Des Weiteren besuchte uns das Rote Kreuz Kärnten mit der „Streichelhundstaffel“, welche den Kindern die Begegnung und den richtigen Umgang mit Hunden näherbrachte. Danke an Christiane Jelenig mit Team und Vierbeinern für den unermüdlichen Einsatz!

Um den Kindern noch mehr Einblicke zum Thema „Helfer sein“ vermitteln zu können, statteten wir dem Polizeiposten St. Jakob einen Besuch ab, wo uns Herr Insp. Graber mit seinem Team empfing und uns über die Schultern schauen ließ. Vielen lieben Dank dafür!

Bis zum Sommer sind noch viele Projekte und Ausflüge geplant und wir freuen uns schon sehr darauf.

Es grüßt ganz herzlich das Team Gemeindegarten Pusteblyume



## Mobil-Friseurin

Raum Gemeinde St. Jakob & Feistritz

### Tatjana Ogris

- Friseurin • Stylistin
- FotografIn • Visagistin

Ich komme zu Ihnen nach Hause:

0 676 / 777 86 08

Blagoslovljene Frohe Ostern!  
velikonočne praznike!

Unterstützen Sie unsere Bauern – kaufen Sie heimische Produkte!  
Podpirajte naše kmete in kmetice – kupujte domače izdelke!

# Dogodivščine iz otroškega vrtca Šentpeter

## Im Dezember 2017 ging es bunt weiter im Kindergarten.



1



2



3



5



6



7



4

**[1]** Obiskal nas je Sveti Miklavž, zelo se je razveselil pridnih otrok in nastopov. Er schenkte uns eine leckere Jause, welche nach seiner Verabschiedung gleich an einer langen Tafel verspeist wurde. Prvič je prišel Dadi z Blažko k nam v vrtec. S seboj sta prinesla eno zgodbico „Bobrčkovi novi prijatelji“. Dadi ist ein Junge, den alle lieben, er fliegt auf seinem fliegendem Rucksack in ferne Länder, hört neue Geschichten und erzählt uns diese dann.

**[2]** S pravljico „Vžigalnik“ od Christiana Andersona je G. Noll iz gledališča ročnih lutk na Koroškem očaral otroke. Die Körperhaltung und die konzentrierten Blicke der Kinder sprechen für sich.

**[3]** V adventnem času smo se skupaj pripravili na rojstvo Jezusa, z zgodbicami in pesmimi. Bei der gemeinsamen Weihnachtsfeier war die schon riesige Vorfreude auf das Christkind zu spüren.

### 2018

**[4]** Gleich am ersten Kindergartentag sind einige Kinder mit dem Bus zum Skikurs auf das Dreiländereck gefahren, und haben diesen am 5. Tag mit einem Skirennen erfolgreich abgeschlossen. Manche Kinder haben das Skikursangebot der Naturfreunde wahrgenommen und vor Ort das Skifahren erlernt. Im Langlaufzentrum in St. Jakob bekamen unsere Vorschulkinder die Möglichkeit das Langlaufen mit den Trainern Joachim Tepan und Robert Graber, Obmann des LLZ St. Jakob, zu erlernen. Veseli smo, da obstajajo take možnosti pred vrati.

**[5]** Vsi uživamo v zimskih razmerah, ali na smučiču v Šentjakobu ali na hribčku za vrtcom. Krščanska kulturna zveza je pripravila gledališko predstavo o „Petru Klepcu“ v farovžu. Die moderne Version war für Groß und Klein ein Vergnügen.

**[6]** Tudi v januarju nam je Dadi prebral eno zgodbico. Dieses Mal kam er mit Dragana zu uns „geflogen“ mit dem Versprechen wieder zu kommen.

**[7]** Bevor im Kindergarten das Spielzeugfasten mit dem Aschermittwoch begonnen hat, bekamen wir noch Besuch von Herrn Franz Baumgartner. Er bereicherte unsere Faschingsjause mit leckeren Krapfen. Najlepša hvala za bon knjigarne Haček – knjige pridejo vedno prav, za učenje ali zabavo.

**Skupaj z otroci vam želimo vesele Velikonočne praznike.**

## Volksschule St. Jakob i. Ros.

**[1] Juchhu, endlich Schnee! Končno je padel sneg!** Die Turnstunden werden nach draußen verlegt und in der großen Pause entstehen kleine und große Schneemänner. Pozimi uživamo telovadne ure na prostem v snegu in tudi v „pavzah“ gradimo snežake.

**[2] Beim Basketballworkshop** sind alle mit großem Eifer dabei. Ex-Bundesliga-Spieler und Trainer der Kärntner Auswahl, Muhamed Vuljevica, zeigt unseren Kindern die ersten Schritte zum Basketballsport. Otroci spoznavajo nove športne panoge. Bivši igralec prve lige v košarki, gospod Vuljevica, približa naši mladini v petih enotah osnovne korake v košarki.

**[3] Trommel-Workshop mit Robert Dobernig!** An zwei Vormittagen versetzte uns Robert Dobernig in die afrikanische Trommelwelt. Mit verschiedenen Rhythmusinstrumenten sowie großen und kleinen Trommeln gelang es ihm, die Schülerinnen und Schüler zu fesseln und ihr „musikalisches Talent“ zu zeigen.

**[4] Um den Schisport zu fördern,** sponserte auch heuer wieder die Wirtschaftskammer Kärnten, Fachgruppe Seilbahnen, die Liftkarten für einen Schitag auf der Gerlitzen. Für die Kinder der 3. und 4. Klassen und die Begleitlehrer war das ein sportlich erfolgreicher Tag. Smučanje na Osojščici za 3. in 4. razrede naj pospešuje veselje za zimski šport pri naši mladini.



1



2



3



4

## Der Winter macht Spaß! Zimsko veselje!

**[1] Dank des bestens präparierten Eislaufplatzes** konnten wir die Turnstunden wieder auf Schlittschuhen verbringen. Izkoristili smo drsališče za šolo in uživali ure telovadbe na ledu.

**[2] Beim Toben im Schnee,** Bobfahren und Schneemannbauen wurde uns in der kalten Jahreszeit niemals fad! Kalt übrigens auch nicht! Lušno je bilo v snegu, ko smo gradili snežaka in se sankali.

**[3] Einen besonders informativen und kurzweiligen „Fahrrad-Workshop“** konnten die 3. und 4. Stufe einen ganzen Schultag lang genießen! 3. in 4. šolska stopnja sta izvedeli veliko o kolesu. Cel dopoldan smo se ukvarjali s to temo.

**[4] Zum Thema „Experimente“** brach in der Schule Rosenbach sogar ein Vulkan aus! Ko smo delali poskuse, je celo izbruhnil vulkan!

**[5] Gewogen, gemessen, gezogen und letztendlich genossen** wurde der **Apfelstrudel** der 2. Schulstufe. Das Rezept dafür gibt's bei den Schülern! 2. šolska stopnja je pekla jabolčni zavitek. Seveda smo ga potem tudi kar poskusili. Izvrsten je bil!



1



2



3



5



4

# VS Maria Elend/LŠ Podgorje



1

## [1] Ein Rhythmus wo man mit muss!

Einen sehr musikalischen Vormittag verbrachten unsere Schüler beim Trommelworkshop mit Robert Dobernig. Es ist gar nicht so einfach, verschiedene Rhythmen nur zu hören und sie dann nachzuspielen. Vollste Konzentration war dabei nötig. Ein großes Dankeschön an Hansi Wrolich von „Mozarts Amtscafe“ für die gesponserten € 100,-! Bobnanje sproži v nas posebne sposobnosti. Otroci so se spustili z vso energijo v svet glasbe, in s tem občutili ritem, ki zavzame celo telo!



2

## [2] Yoga – Entspannung für Körper und Geist

Ganz nach dem Motto „Rundum g'sund“ haben unsere Schüler Geist und Körper mit Yoga gestärkt. Mit der Yogalehrerin Sabine begaben sie sich auf eine Abenteuerreise durch den Dschungel und lernten auf spielerische Weise die Yogagrundlagen kennen. Sie begegneten dabei Schlangen, Tigern und Krokodilen. Diese besondere Reise war für alle ein Riesenspaß und die Kinder konnten sich auf eine ganz besondere Weise entspannen. Ker imamo šolski projekt z GKK, smo povabili učiteljico za Jogo. S učenci se je podala na virtualno potovanje v pragozd, kjer so se soočali z divjimi živali. S posebnimi vajami so se spustili v to pustolovščino.



3

## [3] Peter Klepec

Otroci, ki so prijavljeni k dvojezičnemu pouku, so si ogledali lutkovno predstavo „Peter Klepec“ v Farovžu v Šentjakobu. Teme so bile iz otroškega vsakdanja: prepir in sprava, nasprotja in skupnost ter prijateljstvo.



4

## [4] Schwimmen – Plavanje

Schwimmen steht nicht nur im Lehrplan, es ist uns auch ein persönliches Anliegen, unseren Schülerinnen und Schülern das Schwimmen und die Sicherheit im Wasser näher zu bringen. Daher verbringen wir mit der 3. und 4. Schulstufe jedes Jahr drei Tage im Hallenbad Klagenfurt, wo die Kinder nicht nur viel Spaß haben, sich auch diverse Schwimmausweise erarbeiten können, die ihnen bestätigen, wie gut sie schon schwimmen können.

Naša želja je, da otroci znajo plavati. Zaradi tega organiziramo vsako leto plavalne tečaje v Celovcu, ki niso samo koristni, temveč tudi luštni in zabavni.



6

## [5] Faschingsjause!

Noch bevor der Auslöser gedrückt wurde, waren die Krapfen schon fast verspeist! Danke Martina Stingl von „Martina's Hundesalon“ in Tallach! Preden so sprejeli spričevala, so se naši otroci še okrepčali s „fancutami“.



5

## [6] Unsere Schneearchitekten!

Tako domiselni so naši otroci v odmoru!



7

## [7] Vom Korn zum Brot

Im Rahmen unseres Gesundheitsprojektes verbrachten unsere Schüler einen sehr lehrreichen Vormittag mit den Seminarbäuerinnen. Welche Getreidesorten gibt es, was ist in einem Getreidepolster, wie schmeckt ein Dinkelsalat? Mit vielen Rätseln, praktischem Tun und ganz viel Freude wurde ausprobiert, gebastelt, gebacken und am Ende verkostet. Otroci so spoznali razna žita, pekli kruh, okusili solato s piro in pecivo s proso.



# NMS St. Jakob i. Ros.



**1**

**2. Platz in der Skicross-Mannschaftswertung:**  
Luca Ulbing, Lukas Stattmann, Jannik Noisternig



**1**

Unserer Mannschaft mit den Teilnehmern Martin Stingl, Lukas Weitzbauer und Simon Zwitternig wünschen wir für die Snowboard-Landesmeisterschaften auf der Simonhöhe viel Erfolg!



**1**

**3. Platz in der Snowboard-Einzelwertung:** Simon Zwitternig

**[1] Bezirksmeisterschaften Snowboard und Skicross am Goldeck**



**2**

**[2] Bezirksskitag auf der Gerlitzen**

Bei starkem Schneefall fanden am 7. 2. 2018 die Bezirksski-meisterschaften auf der Gerlitzen statt. Gratulation unseren Teilnehmern, die sich in der Einzelwertung im guten Mittelfeld schlugen.

**3. Platz in der Mannschaftswertung:**  
Lukas Kaltenbacher, Jannik Noisternig,  
Luca Ulbing, Lukas Stattmann



**3**

**[3] Wintersporttag auf der Fini Planai**

Unser Schulrennen fand am 08.02.2018 bei strahlendem Wetter und bei ausgezeichneten Pisten- und Schneeverhältnissen statt. Herzlichen Dank unseren Sponsoren: Billa, Raiffeisenbank, Volksbank DSG-Maria Elend, Kelag und Globo. Danke an den durchführenden Verein, die Naturfreunde St. Jakob im Rosental, im Besonderen Charly Fugger für die Zeitnehmung.

Unsere Gewinner der einzelnen Klassen: Sami Mesotitsch, Samira Hedenik, Hannah Kohlmayr, Tobias Strassmann, Lukas Kaltenbacher, Marvin Ploner, Lara Schellander, David Amruš, Tamina Trink

# Višja šola za gospodarske poklice Höhere Lehranstalt für wirtschaftliche Berufe



**1**  
Vanessa Pikon, Michael Habernig und Jakob Manuel Krobath absolvierten ihr Pflichtpraktikum im Sommer 2016 in Slowenien. Ihre Bereitschaft zur beruflichen Mobilität wurde durch diesen Preis ausgezeichnet.

## [1] „Erasmus+“-Award 2017

Der Elternverein der HLW St. Peter wurde in der Kategorie „Mobilitätsprojekte Berufsbildung“ mit dem „Erasmus+“-Projekt „The more effective challenge for our youth in Europe“ für den „Erasmus+“-Award 2017 nominiert. Die Preisverleihung erfolgte am Donnerstag, dem 30. November 2017 im großen Festsaal der Universität Wien. Die Projektkoordinatorin Mag. Dipl.-Päd. Natascha Partl hat den Preis gemeinsam mit den am Projekt beteiligten Schülerinnen und Schülern entgegengenommen. Stolz auf den Preis waren auch Direktor HR Mag. Stefan Schellander und die Provinzoberin der Schulschwester Mag. Veronika Supan.

Durch die Teilnahme am „Erasmus+“-Förderprogramm konnten die Schülerinnen und Schülern ihre sprachlichen und fachlichen Kompetenzen festigen bzw. perfektionieren, die Kultur und die Menschen eines Landes kennenlernen und sich Netzwerke beruflicher und privater Art für die Zukunft aufbauen. Diese Erfahrungen sind für die Persönlichkeitsbildung junger Menschen von großer Bedeutung und können ein Sprungbrett für die Gestaltung der Zukunft sein.



**2**  
Podjetje Globo ima zelo privlačne razstavne prostore. Sissi in Mozart sta bila že na razstavah na Kitajskem.

## [2] Exkursion zu GLOBO

Eine Exkursion zum nachbarlichen Weltkonzern GLOBO unternahm die einjährige Wirtschaftsfachschule in Begleitung von Direktor Stefan Schellander. Das Kerngeschäft des Unternehmens ist die Entwicklung und der weltweite Vertrieb dekorativer Wohnraumbeleuchtung. Die Produktpalette umfasst über 2.000 Artikel. Die SchülerInnen wurden von DI Roman Inzko herzlich empfangen. Zunächst erklärte Herr Inzko die Zuständigkeiten der diversen Büros. Danach ging es in die großen Hallen, wo die Lieferungen für Westeuropa zum Versand vorbereitet werden. Im Schauraum konnten die SchülerInnen viele der zahllosen Produkte begutachten. Herr Inzko wies auch auf die Wichtigkeit von gesicherten Arbeitsplätzen in der Gemeinde hin. Zum Schluss wurden die Gäste noch von Geschäftsführer Ing. Franz Petschnig begrüßt, der gerade von einer Geschäftsreise aus Hongkong nach St. Peter zurückkehrte.

## [3] InTrain 2018 - Exkursion nach Moskau und Kazan

In Zusammenarbeit mit dem Reisebüro Eastlink konnte heuer in den Semesterferien eine Exkursion nach Moskau und Kazan realisiert werden. 24 Schülerinnen und Schüler verbrachten in Begleitung von Dir. Mag. Stefan Schellander und Mag. Aina Sandrini eine interessante Woche in Moskau und Kazan, der Hauptstadt von Tatarstan. Sowohl in Moskau als auch in Kazan wurde neben dem Kreml und anderen Sehenswürdigkeiten jeweils eine Schule besucht, und die Jugendlichen konnten neue Freundschaften schließen. Am letzten Tag stand ein Ausflug auf die Wolgainsel Svijaschsk (UNESCO-Weltkulturerbe) auf dem Programm.



**3**  
Dijakinje in dijaki Višje šole uživajo pogled na Moskvo, pri tem pa spoznavajo pravo rusko zimo.

[4] Nach einer einjährigen Pause fand in St. Peter im Rahmen der „Nacht der HLW“ wieder ein gut besuchtes **Literaturcafé** statt. Wie schon in den Jahren zuvor trugen die Schülerinnen und Schüler eigene Texte vor und stellten selbst geschaffene Kunstwerke aus. Eine Besonderheit war dieses Mal der Kreativwettbewerb unserer Schule, der anlässlich des 110-jährigen Jubiläums der Schulgründung ausgeschrieben wurde. Dabei entstanden im Unterricht und im Internat viele interessante Beiträge zum Thema „Schule für das Leben“. Das Literaturcafé wurde von einer Schülergruppe unter der Leitung von Ana Ogris (5. Jahrgang) mit Hilfe von Prof. Sonja Koschier organisiert und bot neben Gedichten und Prosatexten auch lustige Einlagen, wie zum Beispiel die mehrsprachige Interpretation des Gedichtes Lepa Vida/Die schöne Vida, mit der Erik, Nijaz und Jurij (4. Jahrgang) alle zum Lachen brachten. Durch die Veranstaltung führte routiniert und kurzweilig Niko Kupper und die Ausstellung der Kunstwerke wurde von Prof. Daniela Kulnik, Erzieherin Iris Godec und Schwester Urša vorbereitet. Für das leibliche Wohl unserer Gäste von nah und fern sorgten die SchülerInnen unter der Leitung von Prof. Amrusch-Einspieler und Prof. Maria Roblek.



# Adventkonzert des MGv Maria Elend

Am 17. Dezember 2017 fand das mittlerweile schon traditionelle Adventkonzert des MGv Maria Elend in der Wallfahrtskirche zu Maria Elend statt. Mit dabei war diesmal die Familienmusik Lippauer aus Arriach, die mit passenden Klängen diesen Adventnachmittag verschönert hat.

Den Sängern ist es auch heuer wieder gelungen, die Kirche mit Zuhörern bis auf den letzten Platz zu füllen. Zu Beginn begrüßte Obmann Gerhard Tischler mit seinem Gedicht die Zuhörer und dankte dem Publikum für den zahlreichen Besuch.

Damit den Besuchern auch diesmal ein interessantes, vorweihnachtliches Programm geboten werden konnte, wurden im Chor einige neue Lieder fleißig eingeübt. Chorleiter Ferdinand Kullnig hat es mit den Sängern nicht immer leicht. Seine langjährige Erfahrung und Geduld haben es jedoch wieder ermöglicht den Zuhörern mit Stolz und Freude neu einstudierte Adventlieder zu präsentieren.

Die Familienmusik und passende Gedichte einiger Sänger rundeten das Rahmenprogramm in adventlicher Stimmung perfekt ab.



Am Ende des Konzertes bedankte sich Pfarrer Josef Markowitz vor allem beim MGv für die umfangreiche Arbeit im Vorfeld und natürlich für das sehr schöne Adventkonzert. Nach dem Gottessegen und dem Schlusslied „Weihnachtsglocken“ waren alle Zuhörer zu warmen Getränken und kleinem Imbiss (Pohača) vor der Kirche herzlich eingeladen.

Ein herzliches Dankeschön in diesem Zusammenhang für die großzügigen

freiwilligen Spenden, die in diesem Rahmen eingenommen wurden und innerhalb der Gemeinde für soziale Zwecke verwendet werden.

Im Namen des Obmannes, des Chorleiters und im Namen aller Sänger des MGv Maria Elend möchten wir uns nochmals bei unseren treuen Zuhörerinnen und Zuhörern bedanken. Mit Ihrem Besuch geben Sie uns immer wieder Kraft und Motivation für die weitere Vereinsarbeit.

## Pfarre Maria Elend

Bei der Bergkapelle, die von vielen Pilgern und Wanderern besucht wird, wurden in den vergangenen Jahren einige Investitionen getätigt. Die von Mauerfraß befallenen Bilder um den Hauptaltar wurden behutsam aufgefrischt und gefestigt. Die große Kapelle wurde mit Lärchenschindeln gedeckt und die Außenfassade mit einem Farbanstrich im ursprünglichen Farbton versehen. An dieser Stelle ein recht herzliches „Dankeschön“ den vielen Helfern und Spon-

soren. Im Zuge dieser Maßnahme wurde auch das „Isidorkreuz“, das unter Denkmalschutz steht, einer Generalsanierung unterzogen.

Über Privatinitiative wurden im Nahbereich der Ortschaft einige Wegkreuze (Marterln) ebenfalls saniert und – wie bei der Bergkapelle – vom Kunstmaler Roland Mutter aus Viktring gestaltet. Ein besonderer Dank gebührt der Dorfgemeinschaft Maria Elend, die die Res-

taurierung des sogenannten „Hemmateines“ am westlichen Ortsende mit € 4.000,- finanziell unterstützt hat.

Weitere Projekte: Die Kapelle an der Einmündung des Kirchenweges in die B 85 soll im Zuge der Verlegung des Mündungsbereiches ebenfalls saniert bzw. versetzt werden. Diesbezüglich wird zum gegebenen Zeitpunkt mit der Marktgemeinde Einvernehmen hergestellt werden.



Im Rahmen der Veranstaltungsreihe „LANGE NACHT DER KIRCHEN“ der Diözesen Österreichs lädt die Pfarre Maria Elend zu einer Abendwanderung unter dem Titel „**Marterln und Wegkreuze unterm Sternenhimmel**“ herzlich ein!  
**25. Mai 2018 – Beim Brunnen vor der Kirche um 20.30 Uhr**  
 Unser Slogan: „**Mitmachen und Dabeisein!**“

## Faschingsgilde St. Jakob i. Ros.



v.l.n.r. Heimo Zwitnigg, Ulli Ramusch, Mario Sitter, Werner Schiller, Markus Schiller, Alexander Sereinig und Kanzler Christopher Zwitnigg

Das war eine Faschingsaison, wie sie St. Jakob schon lange nicht mehr erlebt hat. Ein tolles Programm, ein begeistertes Publikum, eine hervorragende Bewirtung durch den neuen Kulturhaus-Pächter „Mozart“, eine Sektbar und ein hervorragendes Buffet der Faschingsgilde im Keller und das ganze rauchfrei. Also eine Faschingsitzung, bei der man so richtig auf seine Rechnung kommen konnte. „Hervorragend angekommen ist auch die ‚Wirtesitzung‘, wir haben auf Wunsch der Gastronomie eine Sitzung auf einen Dienstag gelegt, um auch den Gastronomen die Möglichkeit einer stressfreien Teilnahme zu ermöglichen“, freut sich Felix Christof – Urgestein und Außenminister des St. Jakober Faschings.

Ein ganz besonderes Highlight gab es, als Kanzler Christopher Zwitnigg bei der 5. Sitzung um Punkt Mitternacht verkündete, dass er seine große Liebe Diana, am Vormittag geheiratet hat. Gleichzeitig versprach er auch, dass er die kirchliche Trauung mit uns allen nachholen wird.

**NEUE MUSIK:** Zuerst möchten wir uns bei unserer Traditionsband, den 4 Roses, für 37 Jahre gemeinsames Wirken recht herzlich bedanken. „Für uns war es wichtig, eine würdige Band als Nachfolger zu finden“, erklärte Kanzler Christopher Zwitnigg. Und das ist uns ausgezeichnet gelungen, mit der COMBO haben wir Schwung und Stimmung in unsere Sitzungen gebracht und auch die neue Positionierung außerhalb der Bühne war eine richtige Entscheidung.

**DAS PROGRAMM:** Sprechstücke mit Witz und Pointen haben vieles aufs Korn genommen, beim Publikum viele Lacher ausgelöst und zu Spaß und Heiterkeit in den Sitzungen geführt. Wichtig ist es uns auch, dass wir bei unserem „Schmä“ zwar ein wenig polarisieren, aber keineswegs beleidigen oder diskriminieren. In vielen Musikstücken wurden bekannte

Melodien mit eigenen Texten verarbeitet. Die gute Stimmung zeigte sich im Mitschunkeln, aber auch im Stehen und Mitklatschen des begeisterten Publikums. Ein Lied, eigentlich ein Evergreen des St. Jakober Faschings, „Da Standla aus Tarvisio“, wurde von Heimo Zwitnigg, dem Enkel des Erfinders dieser Hommage an Tarvisio und Adriano Celentano, der heuer im Fasching 80 Jahre wurde, mit viel Schwung auf die Bühne gebracht. Moderiert wurde der Abend in gewohnter Weise von Rudi Melcher, der als Rudi Robot völlig neu programmiert war. Und dass alles in den richtigen Bahnen lief, dafür sorgte die Regisseurin Conny Rudka.

**DAS RUNDHERUM:** Damit solch eine Veranstaltungsreihe gelingt, braucht es vieles an Organisation und Struktur und viele Hände hinter der Bühne. Vielen Dank an alle: dem Saalchef, dem Bühnenchef, dem Team der Bühnenarbeiter, der Licht- und Tontechnik, dem Buffet, dem Eintritt, der Garderobe, der Theke, unserem Küchenchef Antonio Ponta, der Maske, dem Vorstand aber ganz besonders den Akteuren auf der Bühne.

Es lebe der St. Jakober Fasching, wir freuen uns auf 2019 – LA LEI!

Besuchen sie uns auch auf Facebook, unter Faschingsgilde-Sankt-Jakob und auf unserer Website [www.faschingsgilde-stjakob.com/](http://www.faschingsgilde-stjakob.com/)



v.l.n.r. Patrick Pachernig, Norbert Schneider, Markus Schiller und Felix Christof

## Frauenpower bei der Volkstanzgruppe St. Jakob



Der neue Vorstand stellt sich vor.

Obfrau bleibt Tamara Woschitz. Obfraustellvertreterin ist nun Verena Schützenhofer.

Kassiererinnen Heidi Fugger und Schriftführerin Sarah Haider.

Komplementiert wird das Ganze mit unserer neuen Musikerin Sarah Wuzella.

## FRÜHLINGSFEST Partytime mit



**SAMSTAG, 14. APRIL UM 21 UHR KULTURHAUS ST. JAKOB I. ROS.**

Heuer findet unser Frühlingsfest mit Meilenstein bereits zum 10. Mal statt!

Aus diesem Grund verlosen wir bei der Veranstaltung 2 Fanreisen mit Meilenstein von 26. 10. – 28. 10. 2018 nach Portorož!

Karten sind wie immer in der Raiffeisenbank St. Jakob, in Mozarts Amtscafé St. Jakob und bei den Mitgliedern der VTG erhältlich.

Vorverkauf: € 8,-  
Abendkasse: € 12,-

## „Live Together“ – leben am Lorenzhof im Herzen von Kärnten!



Generationen in Familienbesitz wurde das Gelände des Gasthofes Lorenz von seinen ehemaligen Besitzern 2015 verkauft und seit April 2016 wird dort durch den Verein Together daran gearbeitet, eine spirituelle und bewusste Gemeinschaft zu kreieren. Die ersten 1 ½ Jahre haben sich nicht nur als sehr turbulent sondern auch lehrreich erwiesen und die Visionen und Vorstellungen, die es an diesem schönen Platz zu verwirklichen gibt, haben sich geklärt und sichtbar gemacht.

Nun ist der Platz an dem Punkt, wo ein Kern von Menschen, die hier gemeinsam einen Weg gehen wollen, hier lebt und interessierte Menschen auf diesem Platz willkommen heißt.

Folgende Projekte sind bereits im Laufen bzw. für die Zukunft geplant:

- Experimenteller Gartenbau und solidarische Landwirtschaft (CSA)
  - Seminare, Workshops etc. vor allem mit Themen der persönlichen Entwicklung und Spiritualität
  - Bildungshaus für 0–99 Jahren
  - Kindergruppe
  - Appartementvermietung
  - Körperarbeit, Bewegung und Gesundheit
  - Kunsthandwerk und Handwerkskunst
- Wir laden dich ein, dabei zu sein!

Wir bieten:

- Räume für Seminar, Workshops, Vorträge
- Übernachtungsmöglichkeiten
- Küche mit Möglichkeit der Verpflegung / Selbstverpflegung
- Kinderflächen in- und outdoor
- Werkstatt und Kreativräume
- Raum für Massagen, Körperarbeit und energetische Arbeit
- Outdoorflächen
- Proberaum bzw. Kellerdisco für musische Acts
- Bewerbung über unsere Online-Kanäle und mittels Printwerbung

Wir suchen Menschen, die gerne ihre Angebote, Talente und Fähigkeiten mit anderen teilen und sie in unseren Räumlichkeiten anbieten wollen.

Zu folgenden Themen:

- persönliche Entwicklung/ Bewusstseinsarbeit
- Körperarbeit, Massage, Energetik
- Spiritualität und Glaube
- Bewegung, Sport, Gesundheit
- Aktivitäten für Kinder
- musische und künstlerische Aktivitäten
- Selbstversorgung, alternative Lebenskonzepte

Die Nutzung der Räume, Übernachtung etc. hängt davon ab, wie die Angebote generell gestaltet werden, und kann individuell besprochen werden.

Raumnutzungsgebühr je nach eingehobenen Beiträgen.

Übernachtungsmöglichkeiten im Einzel- oder Doppelzimmer. Übernachtungsmöglichkeiten im Mehrbettzimmer mit eigenem Bettzeug. Weitere Nutzung Küche etc. nach Absprache.

**Bei Interesse bitte um Kontaktaufnahme unter [info@act2gether.at](mailto:info@act2gether.at) oder 0664 / 210 51 40**



## Ein Geburtstagsgeschenk für unsere Orgel – Darilo za rojstni dan naših orgel

Im kommenden Jahr 2019 wird die neue Orgel der Pfarrkirche St. Jakob 10 Jahre alt. Der Orgelmusikverein hat sich entschlossen, aus diesem Grunde der Orgel ein Geburtstagsgeschenk in Form einer sogenannten Setzeranlage zu machen. Dabei handelt es sich um eine elektronische Einrichtung, die es der Organistin/dem Organisten ermöglicht, die Registrierung einer Komposition im voraus vorzunehmen und diese dann abzuspeichern. Dadurch erübrigt sich in den meisten Fällen der Einsatz eines Registranten. Unsere Orgel besitzt 25 Register, die eine vielfältige Einstellung bzw. Kombination der Register zueinander zulassen. Der Vereinsvorstand setzt seine Hoffnungen – so wie bei der Anschaffung der Orgel – auf die großzügige Unterstützung dieses Vorhabens seitens der Pfarr- und Gemeindebewoh-

ner und darüber hinaus seitens aller Freunde der St. Jakober Orgel bzw. der Orgelmusik. Das Angebot, das dem Vorstand vorliegt, beläuft sich auf den Nettobetrag von 18.600 Euro und beinhaltet Materialkosten sowie Einbau, für den 2 Arbeiter etwa 5 Tage benötigen werden. Es ist uns bewusst, dass dies keine geringe Summe ist. Wenn wir aber bedenken, dass wir dann ein Instrument haben werden, das wirklich „alle Stücklein“ spielen wird, glauben wir, dass wir eine solche Investition rechtfertigen können. Unsere drei Banken, bei denen wir uns bei dieser Gelegenheit sehr herzlich für die ständige Unterstützung bedanken, nehmen gerne Ihre Spende entgegen. Ein herzliches „Vergelt's Gott!“

Für Ihren Beitrag stehen zur Verfügung - Za vaš prispevek so na razpolago:

**Posojilnica-Bank Šentjakob/St. Jakob:**

AT44 3910 0 000 0503 1802

**Raiffeisenbank St. Jakob:**

IBAN: AT40 3948 7000 3008 2853

**Volksbank St. Jakob:**

IBAN: AT86 4690 0644 0044 0000

und **Pfarramt/farna pisarna**

Kmalu bo minulo deset let, od kar so bile naše nove orgle blagoslovljene. Predstojništvo društva se je odločilo, da nabavi kot darilo za rojstni dan pomnilnik registerskih kombinacij, ki naj bi omogočil naši organistki oz. organistom mnogovrstno igranje. Pomnilnik registerskih kombinacij naj bi torej razširil možnosti naših orgel. Da bi se nam to posrečilo, se obračamo na vse ljubitelje naših orgel in sploh orgelske glasbe. Prosimo vas za finančno podporo te investicije. Smo trdnega prepričanja, da nam bo to z vašo pomočjo tudi uspelo.



## Eisfuchse Schlatten auf Überholspur



Der Stocksportverein EISFÜCHSE SCHLATTEN besteht jetzt schon seit knapp 20 Jahren. In diesem Traditionsverein ist man besonders stolz darauf, dass ein Großteil der Mitglieder in der Marktgemeinde St. Jakob beheimatet ist bzw. einen engen Bezug zur Marktgemeinde hat.

Insbesondere im letzten Jahr waren die Eisfuchse unter der Führung von Obmann Markus Kometter überaus erfolgreich – so nahm man an zahlreichen Sommer- und Winterturnieren teil, wobei man oft Stockerl- und Spitzenplatzierungen erreichen konnte.

Vordergründig auf die Ergebnisse bei den Meisterschaften können die Eis-

fuchse stolz sein: So war die Kampfmannschaft in der Unterliga des Eis- und Stocksport-Landesverbandes Kärnten ESLVK im Jänner 2018 siegreich und erreichte damit den Aufstieg in die Oberliga, wo im Feber 2018 der Klässenerhalt geschafft wurde. Weiters schaffte man in der Landesliga B des ASKÖ den Aufstieg in die Landesliga A, die höchste Spielklasse des Landes. In den Sommerligen des ESLVK und ASKÖ auf Asphalt sind die Schützen der Eisfuchse ähnlich erfolgreich.

Am 27.1. diesen Jahres veranstalteten die Eisfuchse (nach 2 witterungsbedingten Verschiebungen) ihr bereits drittes Turnier in Gedenken ihres viel zu früh aus dem Leben geschiedenen langjährigen Mitgliedes Peter Micelli. Aufgrund der großen Teilnehmerzahl von insgesamt 12 Mannschaften wurde das Turnier am Eisplatz in Rossegg ausgetragen. In der Gruppe der Feuerwehren war die Mannschaft der FF Damtschach vor

den Kameraden der FF Dolintschach erfolgreich, in der Gruppe „Peters Freunde“ siegten die Schützen von Gusti's Treff vor den Mannen des GH Bierbaumer.

Neben dem Peter-Micelli-Gedenktourier halten die Eisfuchse jährlich traditionellerweise als Fixpunkte noch zwei Veranstaltungen ab: ein großes Sommer-Stocksportturnier auf der Stocksportanlage Klagenfurt, welches heuer am 22.9.2018 stattfinden wird und an welchem in den letzten Jahren jeweils um die 31 Mannschaften teilnahmen, und – unter der Schirmherrschaft der FF Frießnitz/Rosenbach – ein Lattlschießen auf heimischem Boden in Schlatten, welches bei der einheimischen Bevölkerung großen Anklang findet und heuer für 23. Juni geplant ist.



## DSG Maria Elend – Start in die neue Laufsaison

Der Start in die neue Laufsaison ist, wie in den Jahren davor, am südlichsten Zipfel der istrischen Halbinsel in Medulin erfolgt. In den Semesterferien waren in diesem Jahr nicht nur Läufer und Pensionisten vertreten, sondern auch eine große Gruppe aus unserer Sektion Fußball. Insgesamt haben 60 Mitglieder der DSG Maria Elend fleißig trainiert, die ausgezeichnete istrische Küche genossen und einige prägende Stunden in der Hafenkneipe verbracht.

Dass wir einer erfolgreichen Saison entgegenblicken, beweist Albert Kokalys Ergebnis der Kärntner Straßenlaufmeisterschaften im Winter in Klagenfurt, wo unser Aushängeschild über die 5km in einer Zeit von 15:24 Minuten wieder einen österreichischen Rekord laufen konnte.

Bevor die Laufschuhe geschnürt werden, veranstaltet die DSG Maria Elend am 8. April um 10 h in Klösterle auf der Nordseite der Gerlitz den 1. Gerlit-

zenHatsch über 4 km und 900 HM auf den Gipfel entlang der Klösterleabfahrt. Nicht nur Tourenger sind willkommen, sondern auch Schneeschuhwanderer. Ob Sportler oder Genießer, alle können anschließend bei der beliebten „Huaba Hittn“ bei Musik und Hüttenkost gemütlich den Tag ausklingen lassen.

**Anmeldungen sind bis 1 Stunde vor dem Start oder unter [melicha@drei.at](mailto:melicha@drei.at) möglich.**



# ARBÖ

## St. Jakob i.R.

Neu beim ARBÖ ist ab sofort der **Sicherheits-Pass.Gold**, der gegenüber dem bislang bekannten Sicherheits-Pass.Classic neben dem Mitglied selbst alle Fahrzeuge in der Familie bei doppelter Versicherungssumme schützt. ( Abschleppdienst bis € 500,-, Wildschadenvergütung bis € 1.200,-, Krankenversicherung Ausland bis € 150.000,-, Hubschrauberrettung bis € 20.000,- )

Der Sicherheits-Pass.Gold kostet € 69,90 (SP-Classic € 43,90) im Jahr, die Aufzahlung SP-Classic auf SP-Gold € 26,-.

Näheres unter [www.arboe.at](http://www.arboe.at).

Nächste Veranstaltungen des Ortsklubs St. Jakob i.R.:

- „Matakustix“ und „Super Action Heroes“, 7. April 2018 im Kulturhaus
- **Muttertagsausflug** am 12. Mai 2018 (Ausschreibung folgt)



## Naturfreunde – Wintersport

Der Frühling steht vor der Tür und wir können auf einen schönen Winter zurückblicken.

Neben unseren beliebten Skikursen haben wir Winter- und Schneeschuhwanderungen durchgeführt, am Wintersport-Sicherheitstag der Naturfreunde Kärnten teilgenommen und die Gemeinde beim Familien-Sport-Tag im Langlaufleistungszentrum unterstützt. Bei unseren drei Skikursen haben mehr als 120 Kinder und Jugendliche teilgenommen – von Kleinkindern, die zum ersten Mal auf Skiern gestanden sind, bis hin zu Jugendlichen, die ihre Technik perfektionieren wollten. Der Spaß am Sport, spielerisches Lernen und natür-

lich auch die Sicherheit (Pistenregeln) standen dabei im Vordergrund.

Beim Kleinkinderskikurs durften wir unser Improvisationsgeschick beweisen. Nachdem der Lift einen technischen Defekt hatte, hat uns das Team der Union Rosenbach mit dem Skidoo unterstützt. – Das wurde zum Highlight für unsere Jüngsten.

Auch das Wandern ist im Winter nicht zu kurz gekommen. Mit unserer Silvesterwanderung zur Kapellenruine in Rosenbach, einer Winterwanderung nach Hundsmarhof und einer Schnee-

schuhwanderung am Nassfeld hatten wir schöne Naturerlebnisse und Zeit zum Genießen.

Wir freuen uns, euch bei unseren nächsten Veranstaltungen begrüßen zu dürfen. Alle Angebote findet ihr auf unserer Website: <http://st-jakob-rosental.naturfreunde.at/events/>

Berg frei! Hafner René jun.



Familien-Sport-Tag im Langlaufleistungszentrum



Semesterskikurs Dreiländereck



Schneeschuhwanderung Nassfeld

Wintersport-Sicherheitstag

## Der SVS startet mit erweitertem Funktionärsteam in die neue Saison

Am 26. 2. 2018 fand die jährliche Jahreshauptversammlung statt und man blickte zurück auf eine erfolgreiche Herbstsaison. „Besonders im Hinblick auf die Leistung der Kampfmannschaft in der Kärntner Liga, die mit dem hervorragenden achten Zwischenplatz beruhigt in die Winterpause gehen konnte, sind wir ausgesprochen zufrieden“, berichtet Andreas Ogradnig. In der 2. Kampfmannschaft unter dem neuen Trainer und St. Jakob Urgestein Andi Kavcic gibt es 2 bekannte Neuzugänge, Markus Gaissecker und Heimo Zwitnigg sind zurückgekehrt. Nachdem Günter Sivec seine Obmannschaft aus beruflichen Gründen zurücklegte, übernahm Hannes Pecnik zusätzlich zum Amt des Präsidenten auch das des Obmannes. Um das immense Arbeitspensum besser verteilen zu können, wurde der Vorstand erweitert und die folgende Zusammensetzung einstimmig von den Mitgliedern angenom-



men: 1. Obmannstv.: Andreas Ogradnig (Sektionsleiter Kampfmannschaften), 2. Obmannstv.: Dieter Ulbing (Nachwuchsleiter), 3. Obmannstv.: Helmut Sereinig, 4. Obmannstv.: Erich Pogelscheck, 5. Obmannstv.: Norbert Schnider, Kassier: Heinz Wiltschnig, Kassier Stv.: Annetarie Mikula, Schriftführerin: Nadja Scharfegger, 1. Schriftführer Stv.: Christof Gruber, 2. Schriftführer Stv.: Karin

Rutter, Damenverantwortlicher: Wolfgang Oberrauner, Öffentlichkeitsarbeit: Eveline Ogradnig, Kassaprüfer: Roman Sucher und Johann Pecnik.

Sowohl unser Nachwuchsbereich als auch unser Damen Team würden sich über weiteren Zulauf freuen! Bei Interesse melden Sie sich bitte bei: Dieter Ulbing NW 0664 121 76 26, Wolfgang Oberrauner, Damen 0650 / 815 18 86

# PLANETARIUM

KLAGENFURT AM WÖRTHERSEE

## Greif nach den Sternen!

- Spannende Shows und wertvolles Wissen für die ganze Familie
- Europas modernstes Planetarium
- „Schärfer als je zuvor“

Das aktuelle Programm  
finden Sie unter:  
[www.planetarium-klagenfurt.at](http://www.planetarium-klagenfurt.at)  
Infos: Tel. 0 463 / 21 700

Unglaublich, alles inklusive!

KÄRNTEN  
CARD

Freier Eintritt mit  
der Kärnten Card!

Villacher Straße 239  
9020 Klagenfurt/Wörthersee  
E-Mail: [planetarium@topgroup.at](mailto:planetarium@topgroup.at)

# TARCO®

**NEU**

Ideal für Handwerker,  
Landwirte, Mechaniker\*

## TARCO 3-STUFEN-HANDSYSTEM



### „Unsichtbarer Handschuh“ schützt die Haut vor Kontaktekzemen

Schutzcreme zur Verhinderung von Kontaktekzemen und Hautirritationen bei Umgang und Kontakt mit Öl- und wasserlöslichen Arbeitsstoffen wie Reinigungsmittel, Säure, Lauge, Öl, Fett, Kühlschmierstoff, Schneidöl, Bohremulsion, Ruß, Leim und Klebstoff usw. Die Creme bietet zusätzlich Schutz gegen gewöhnliche Verschmutzungen.

### Reinigt und schützt zugleich! Auch ohne Wasser anwendbar!

Dieser Handreiniger ist cremiger, alkali-, lösemittel- und silikonfrei, speziell für die Entfernung von Farben, Ölfarbe, Klebstoff, Harz, Lack, Druckfarbe, Fett, Schmiere, Öl, PU-Kleber, Graffiti, Edding usw.

### Schützt die Haut vor Austrocknung und Rissbildung

Die Handpflege Creme dient zur Hautpflege und Hautversorgung nach der Arbeit, kann aber auch zwischendurch verwendet werden. Das Produkt unterstützt die Bildung des natürlichen Schutzfilmes der Haut, regeneriert diese, gibt ihr Feuchtigkeit zurück und schützt sie vor Austrocknung und Rissbildung.

\* Personen, die viel Hautkontakt mit Farben, Ölen, Lacken, Schmierstoffen, Klebern, Reinigungsmitteln, Säure, Ruß etc. haben

Tarmann Chemie GesmbH.  
Tallach 68, 9184 St. Jakob i. Ros.  
Tel.: +43(4253)8300, Fax: +43(4253)2544  
www.tarmann.at | tarco@tarmann.at

  
**TARMANN  
CHEMICALS**  
INTERNATIONAL  
SINCE 1972